

CAA QUÉBEC

VOYAGE / HABITATION / AUTOMOBILE / ASSURANCE

AUTOMNE 2018

VOYAGE

7 PARCOURS DE GOLF
CANADIENS EXCEPTIONNELS!

HABITATION

RÉNOVER SON SOUS-SOL

AUTOMOBILE

DOSSIER NOUVEAU
CONDUCTEUR

LA SICILE

EN GROS PLAN



caaquebec.com



La Police antistress^{MD}, c'est rassurant... et payant !

- ✓ Rabais de 10 % sur votre prime – exclusif aux membres
- ✓ Économie moyenne de 272 \$ pour les nouveaux assurés¹
- ✓ L'Assistant² – appels gratuits et illimités

Demandez votre soumission!

1 866 221-9301
caaquebec.com/assurances



1. Certaines conditions s'appliquent. Voir caaquebec.com/assurances

2. L'Assistant est un privilège réservé aux détenteurs de la Police antistress^{MD} habitation.
Les assurances auto et habitation CAA-Québec sont souscrites par Prysm assurances générales inc.
et distribuées au Québec seulement par CAA-Québec.



**Assurances
auto • habitation**

Éditorial

2 S'ATTAQUER À LA CONGESTION

- C'est pas obligé de coûter cher !

Tourisme

4 À DÉCOUVRIR

- Québec : capitale nordique
- Anniversaire du Château Frontenac
- Spa et vélo à l'Estérel

8 COURT SÉJOUR

- Golf : 7 parcours canadiens exceptionnels
- Faire le plein d'émotions au parc Universal Orlando Resort

16 PARTIR

- La Sicile en gros plan

Habitation

41 SAVOIR-FAIRE

- Comment réussir la rénovation d'un sous-sol

43 ASSURANCES

- Êtes-vous bien assuré pour vos rénovations ?

44 SOLUTIONS

- Insonorisation : le silence est d'or

Automobile

47 ZOOM

- La voie de gauche : c'est pour dépasser !

48 SÉCURITÉ

- Futurs conducteurs : comment décrocher son permis comme un pro
- 5 sujets à aborder avec un futur conducteur
- L'assurance auto et les nouveaux conducteurs

54 ESSAIS ROUTIERS



8 GOLF : 7 PARCOURS CANADIENS EXCEPTIONNELS

CAA-Québec et vous

25 DANS LA MIRE

- Découvrez l'infolettre Rabais Dollars CAA

26 ACTUALITÉS

- La charte prend son envol !
- La confiance de nos membres. Merci !
- 5 raisons d'applaudir les 10 ans de Clé Verte^{MD}
- Fondation CAA-Québec : trois tournées, un objectif
- Refonte du Code de la sécurité routière

30 MA CARTE ANTISTRESS

- *explore*, tellement plus pour nos membres
- L'Assistant santé
- Témoignage : pour profiter des bonnes choses de la vie !
- Nos conseillers vous répondent
- Concours photo : Hydra, Grèce
- Rabais Dollars CAA : vive la rentrée scolaire

38 NOUS JOINDRE



Téléchargez la version numérique du magazine, offerte gratuitement via l'App Store et Google Play. Vous y trouverez des vidéos exclusives et encore plus de contenu pertinent.

S'ATTAQUER À LA CONGESTION C'EST PAS OBLIGÉ DE COÛTER CHER !

© CATH LANGLOIS PHOTOGRAPHE



**LA CAA A IDENTIFIÉ DES SOLUTIONS
RÉALISTES, PEU COÛTEUSES
ET QUI ONT DÉJÀ DONNÉ DES
RÉSULTATS ENCOURAGEANTS.**

Richard Lachance
Président et chef
de la direction

Pris dans le trafic ? Vous n'êtes pas seul ! Pas moins de 43 % des Canadiens¹ y perdent une heure, voire deux, chaque jour. Cela peut représenter jusqu'à 10 jours par année de temps en famille perdu, sans parler des dollars gaspillés et de l'essence brûlée pour rien. À l'échelle du pays, c'est 11,5 millions d'heures par année qui disparaissent dans les bouchons. Nous avons besoin de solutions rapides et efficaces. Et ces solutions, elles existent !

La CAA en a identifié plusieurs dans une étude réalisée en collaboration avec une firme d'experts en transport². Il s'agit de solutions réalistes, peu coûteuses et qui ont donné des résultats encourageants ailleurs. En voici quelques exemples.

Il est intéressant d'apprendre que les pannes et les accidents sont les premières causes de congestion. Or, au Royaume-Uni, on installe de grands paravents sur les scènes d'accident pour empêcher que les curieux n'empirent les choses. C'est simple, mais ça marche. En Floride, les services d'urgence se coordonnent pour libérer les voies en un maximum de 90 minutes. Chaque dollar dépensé là en rapporte sept. Imaginez les gains de temps et d'argent ! À n'en pas douter, la congestion routière a un réel impact sur nos vies.

Il existe maintenant des systèmes évolués pour détecter les profils types de circulation et gérer les

feux de circulation en conséquence. À Toronto, 850 000 \$ ont été investis pour synchroniser ces derniers, et le retour sur l'investissement est de 64 \$ par huard dépensé !

À Paris, on a installé dans les bretelles d'autoroute des feux qui régulent l'entrée des voitures. Résultats : des économies de temps de 15 %, une augmentation de la vitesse moyenne de 10 km/h en période de pointe et une réduction de 20 % du nombre de collisions. Ce n'est pas négligeable, et la solution coûte pas mal moins cher qu'une nouvelle autoroute.

Il y a aussi un potentiel encore sous-exploité en matière de covoiturage, alors que la technologie existe pour faciliter tout le processus. Et en matière d'aménagement urbain, il faut penser davantage aux carrefours giratoires qui améliorent la sécurité et diminuent le temps d'arrêt.

Comme usager aussi nous pouvons faire notre part. Par exemple, sur une route congestionnée, il est prouvé qu'à un « cédez », mieux vaut s'insérer le plus tardivement possible et chacun son tour, comme une fermeture-éclair. Une simple signalisation en guise de rappel dans les bretelles d'autoroute pourrait faire le travail.

Les gouvernements ont de grands projets de transport collectif qui contribueront à améliorer notre mobilité. Mais cela ne doit pas faire écran aux solutions d'apparence modeste, peu coûteuses et efficaces. Que fait-on ? Allons-nous de l'avant ? Il sera intéressant de savoir ce qu'en pensent nos politiciens qui, justement, traiteront d'enjeux collectifs cruciaux dans les prochaines semaines. Gageons que la mobilité au sens large en fera partie et c'est tant mieux ! Nous avons de grandes attentes... et le devoir de poser des questions.

1. Source : Sondage pancanadien mené pour le compte de la CAA à l'automne 2016 auprès de 2012 répondants.
2. Des solutions à la congestion, Firme CPCS, 2018.

ESSAYEZ-LE!

VOUS ALLEZ TOUT SIMPLEMENT L'AIMER.



MÉLANGE
MAISON



CAPPUCCINO



LATTE



MOKACCINO



ESPRESSO



CHOCOLAT
CHAUD

CHAQUE GOUTTE DE CARBURANT EST PAYANTE.*

0 à
34⁹⁹
litres

1¢
par
litre

35 à
54⁹⁹
litres

2¢
par
litre

55
litres et plus

3¢
par
litre

rabais
dollars

*OFFRE VALABLE SUR TOUS LES TYPES DE CARBURANT DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS. SUR PRÉSENTATION DE LEUR CARTE, LES MEMBRES CAA CLASSIQUE, CAA PLUS[®] ET CAA PREMIER[®] OBTIENNENT LES REMISES EN DOLLARS CAA SUIVANTES EN FONCTION DU NOMBRE TOTAL DE LITRES DE CARBURANT ACHETÉS PAR TRANSACTION : 1¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 0 À 34,99 LITRES, 2¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 35 À 54,99 LITRES OU 3¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 55 LITRES OU PLUS. LES MEMBRES CAA PLUS[®] RV ET CAA PREMIER[®] RV OBTIENNENT UNE REMISE DE 3¢ PAR LITRE, SANS ÉGARD AU NOMBRE DE LITRES ACHETÉS.

Couche-Tard 
Simple comme bonjour[®]

Québec, capitale nordique

Vous avez déjà mangé du lichen ? Si vous vous attablez au restaurant *Légende*, à Québec, vous aurez l'occasion de croquer dans cette verdure hors de l'ordinaire, emblème du caractère nordique du terroir québécois. Croquant, forestier, étonnant, le lichen illustre bien la manière dont les restaurants de la capitale ont décidé de mettre en valeur les richesses parfois méconnues du terroir. Et les clients se réjouissent de découvrir que l'argousier fait oublier les agrumes ou que le fruit du noyer noir remplace magnifiquement les classiques noix de Grenoble.

Le prestigieux *Saint-Amour* du chef Jean-Luc Boulay a certainement été un des premiers à s'ancrer fermement dans le terroir d'ici, en mettant en valeur les producteurs locaux aussi bien que les produits sauvages de la région. Le foie gras, dans la tradition gastronomique française du chef, côtoie à merveille les champignons sauvages et autres produits dont l'homme est devenu familier, au fil de voyages de chasse et de pêche dont il est friand. Aujourd'hui, les boutons de marguerite et les cœurs de quenouille viennent donner une couleur boréale aux mets de canard local ou aux légumes et fromages locaux qui définissent le menu. Et c'est sans compter les exploits de *Chez Boulay*, le restaurant fondé par Boulay avec le chef Arnaud Marchand, qu'on appelle « bistro boréal », où l'esprit du Nord se goûte jusqu'à la moindre garniture.

À l'Auberge Saint-Antoine, le restaurant *Chez Muffy* rend systématiquement hommage à ses fournisseurs locaux, qu'il s'agisse d'artisans produisant des micropousses dans la région ou encore de cueilleurs de l'entreprise Morille Québec, qui propose d'excellents champignons sauvages à de nombreuses tables québécoises. Maintenant, gourmands et gourmets, quelle que soit leur intérêt pour le terroir, savent d'emblée d'où proviennent les délices dont ils se régaler. Une belle façon d'allier gastronomie et fierté locale.

Recette du *Légende*

Chez Muffy



©FRANCIS FONTAINE

RESTAURANT LÉGENDE

255, rue Saint-Paul, Québec
418 614-2555
restaurantlegende.com



RESTAURANT SAINT-AMOUR

48, rue Sainte-Ursule,
Vieux-Québec
418 694-0667
saint-amour.com



RESTAURANT CHEZ BOULAY

1110, rue Saint-Jean,
Québec
418 380-8166
chezboulay.com

CHEZ MUFFY

10, rue Saint Antoine,
Québec
418 692-1022
saint-antoine.com/chez-muffy





PLUS DE **330** TITRES DISPONIBLES!
18 NOUVELLES PUBLICATIONS
93 TITRES À 20\$ OU MOINS

JUSQU'À **11\$** DE RABAIS
 SUPPLÉMENTAIRE!
 (SUR ACHATS MULTIPLES)

23 TITRES EN SCIENCE & NATURE
18 TITRES EN CUISINE, RESTOS & VINS
47 TITRES POUR LES ENFANTS

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:
RABAISCAMPUS.COM/ASSO - 1 800 265-0180

Offre d'une durée limitée. Les prix rayés sont ceux en kiosque. Certaines conditions peuvent s'appliquer.
 Prix et disponibilité des publications sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Imprimé 08/2018



Anniversaire du Château

À Québec, le Château Frontenac, véritable emblème, célèbre son 125^e anniversaire... Et on le fête en grand, comme il se doit, en proposant une ribambelle d'expositions et d'événements spéciaux qui se poursuivront jusqu'à la fin de l'année.

Au restaurant 1608, par exemple, on nous invite à déguster un cocktail créé pour l'occasion, le Martinez royal, qui rend hommage aux années 1920, l'âge d'or du Château.

Cet automne, plusieurs événements excitants sont à retenir, dont la fête des récoltes (soulignée surtout dans les restaurants, en septembre) et des journées portes ouvertes (les 3 et 4 novembre), où l'on pourra visiter gratuitement le Château et ses nouvelles suites.

Cette même fin de semaine, on pourra voir aussi l'exposition Souvenirs du Château : 125 ans d'histoire racontés au moyen de différents objets (souvenirs, meubles, argenterie, vaisselle d'apparat, etc.) prêtés par les employés et les citoyens. Il y aura également l'exposition 60 ans de photos de Québec (du photographe Roland Lachance) et le retour de l'événement Noël dès novembre, qui propose des ateliers de cuisine et de mixologie pour se mettre dans l'ambiance des Fêtes. Consultez le site CHATEAUFONTENAC125.COM pour connaître les derniers ajouts à la programmation. **N.de G.**



► Le Château Frontenac est un lauréat des prix Quatre et Cinq Diamants 2018.

Spa et vélo à l'Estérel

Un matin de septembre dans les Laurentides. L'air est frisquet. Sur le lac flotte une brume vaporeuse. Tout autour, la forêt compose un tableau aux couleurs flamboyantes. Peut-être penserez-vous à un tableau de Riopelle – qui avait son atelier-maison à quelques kilomètres d'ici. C'est lui, d'ailleurs, qui avait convaincu son ami Champlain Charest, grand collectionneur de vins, de racheter le vieux magasin général du village de Sainte-Marguerite-du-lac-Masson, pour en faire un restaurant. Quand, 40 ans plus tard, le fameux Bistro à Champlain, reconnu pour sa fabuleuse cave à vins, a fermé ses portes, l'Estérel Resort a acquis quelque 5 000 bouteilles de sa collection.

L'hôtel compte aujourd'hui 200 suites tout confort, réparties en deux ailes : Émotion (à l'atmosphère romantique) et Évolution (où plusieurs suites ont une chambre fermée, l'idéal pour une petite famille). Toutes ont un mur de grandes baies vitrées (côté lac, c'est sublime), un foyer et une cuisinette.

Pour explorer la nature environnante, plusieurs circuits de randonnée pédestre et de vélo s'offrent à vous. L'hôtel propose aussi des vélos en location et des circuits de 5 ou 10 kilomètres.

Au retour, vous vous plongerez avec bonheur dans les eaux chaudes des piscines et des baignoires à remous du spa nordique, ouvert toute l'année, qu'il pleuve ou qu'il neige. Se laisser flotter en contemplant le lac au coucher du soleil, ou sous un ciel étoilé, c'est la détente absolue ! **C.E.**

MEMBRES CAA-QUÉBEC ► Suites à partir de 189 \$/nuitée. Obtenez un rabais de 15 % sur les nuitées ou 30 \$ sur les forfaits dans les établissements du réseau Origine – artisans hôteliers (anciennement Hôtellerie Champêtre), dont fait partie l'Estérel Resort. Consultez CAAQUEBEC.COM/RABAISETDOLLARS.



Protéger
l'essentiel



Un gros changement en vue? Pensez à protéger ce qui vous tient à cœur.

Lors d'un grand événement, qu'il s'agisse d'une naissance, d'un mariage ou de l'achat d'une maison, pensez à l'**Assurance vie temporaire CAA**. Veillez à couvrir les besoins de vos proches dans l'éventualité où vous ne seriez plus là pour les combler.

- ✓ Couverture jusqu'à 1 million de dollars
- ✓ Primes garanties pendant 5, 10, 15, 20 ans ou à vie
- ✓ Prestation anticipée incluse

EXCLUSIF AUX MEMBRES

- ✓ La couverture augmente de 2 % par année sans frais additionnels (jusqu'à 5 ans) pour les assurances de 10, 15 et 20 ans

**APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT**

1 877 741-7222

ou visitez le **caavie.ca**

Assurance souscrite par Manuvie (la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers).

Manuvie, P.O. Box 670, Stn Waterloo, Waterloo (Ontario) N2J 4B8.

Certaines conditions, limitations et exclusions s'appliquent. Veuillez consulter votre police pour tous les détails.

Des formats accessibles et des aides à la communication sont disponibles sur demande.

Rendez-vous à l'adresse **Manuvie.com/accessibilite** pour obtenir de plus amples renseignements.



Assurances

ÇA VOUS AVANTAGE



7 PARCOURS CANADIENS EXCEPTIONNELS

Quel voyageur-golfeur ne rêve pas de prendre ses bâtons et de partir à l'aventure en quête d'aigles et d'oiselets ? Le Canada compte plusieurs circuits qui sauront satisfaire les golfeurs les plus exigeants.

PAR ANDREW PENNER ET CLAUDINE HÉBERT

QUÉBEC /

Gros lot charlevoisien

01 / Aucun autre parcours de golf au Québec ne dispose d'aussi magnifiques points de vue sur le Saint-Laurent que celui du Fairmont Le Manoir Richelieu, à La Malbaie, dans Charlevoix. La quasi-totalité des 27 allées offre des panoramas immenses qui englobent le fleuve. L'aménagement du premier tertre de départ du parcours Saint-Laurent, qui a coûté un million de dollars en 2006, donne justement le ton avec une vue saisissante surplombant la baie. Même par temps brumeux, l'expérience de jeu révèle d'autres belles surprises, tel le son des cornes de brume des navires qui passent ! L'influence de l'eau se fait aussi drôlement sentir lors des coups roulés. Tenez-vous-le pour dit : l'analyse des verts est importante, elle joue régulièrement des tours. Outre sa beauté, cette destination golf est également riche en histoire. Le parcours original a été inauguré par le président américain William H. Taft en 1925. **C.H.**



ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD /

Au pays des huîtres

02 / L'Île-du-Prince-Édouard dispose d'une vingtaine de parcours de golf qui n'en finissent plus de charmer les visiteurs. Le coup de cœur? L'incomparable tracé The Links at Crowbush Cove, situé sur la côte nord-est de l'île, à 30 minutes de route de Charlottetown. Long de 6 903 verges, ce parcours propose un beau défi et il est le seul de l'île à être bordé par les eaux du golfe du Saint-Laurent. Ce joyau des Maritimes figure, sans surprise, parmi les 15 plus beaux parcours du pays, selon *Golf Digest*. **C.H.**



QUÉBEC /

Le duo Gray Rocks

03 / La Belle et la Bête sont deux parcours — la Belle célèbre cette année son 90^e anniversaire — qui constituent les derniers joyaux de l'héritage Gray Rocks, à Mont-Tremblant, dans les Laurentides. Si la Belle vous cause des ennuis avec ses verts étroits, la Bête ne fait pas de cadeaux avec ses multiples dénivellations. Surtout au 13^e trou, où l'architecte Graham Cooke a concocté une normale 5 de 560 verges ponctuée d'un ravin dès le coup de départ, d'un lac à mi-parcours et d'une trappe de sable géante bordant l'entrée du vert! **C.H.**

Profitez pleinement de votre ronde de golf à Gray Rocks avec les offres rabais de CAA-Québec ► Membres CAA-Québec, obtenez jusqu'à 15 % de rabais sur un droit de jeu. CAAQUEBEC.COM/RABAISETDOLLARS

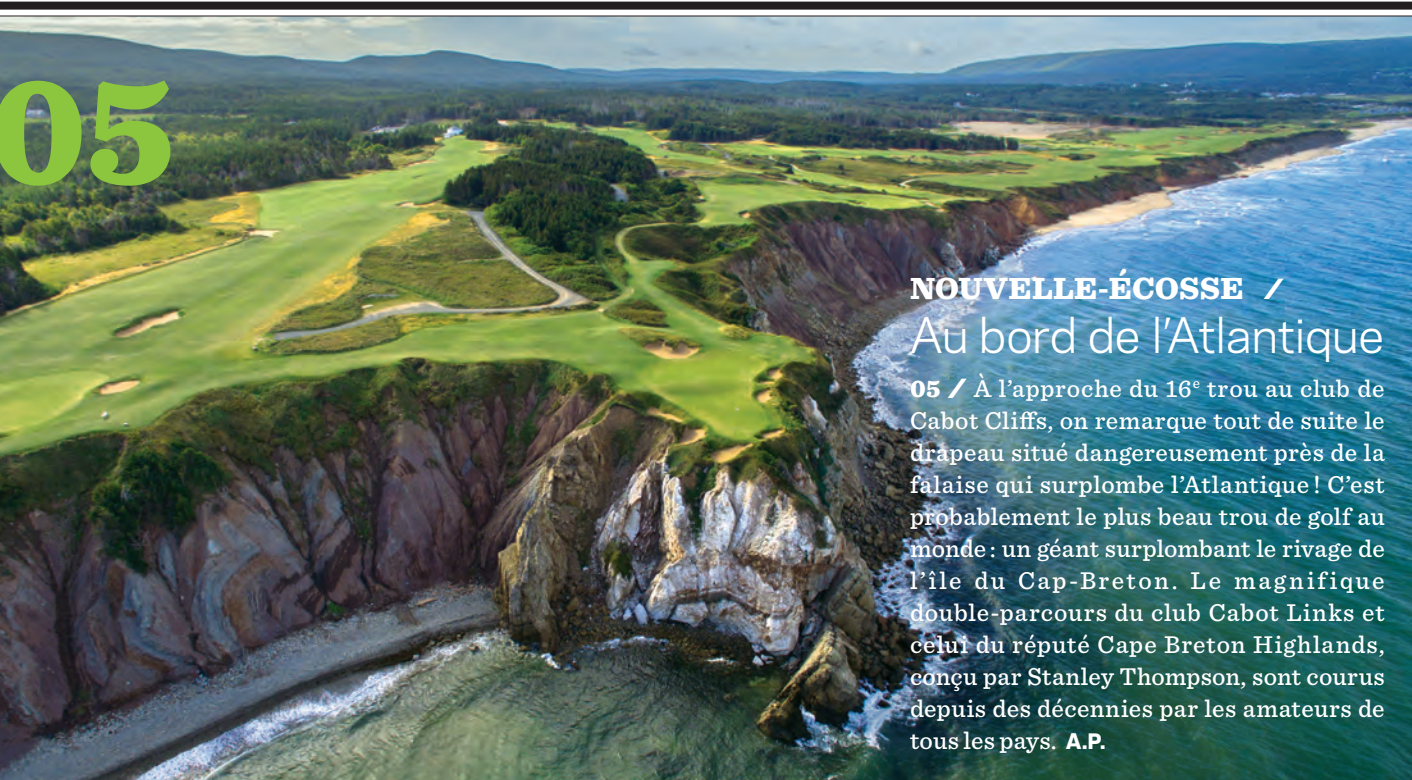
COLOMBIE-BRITANNIQUE /

Une émeraude sculptée au pied des Rocheuses

04 / De tous les parcours dessinés par l'architecte de renom Stanley Thompson, celui du complexe Fairmont Banff Springs, en Alberta, est sans conteste le plus magistral. Tout au long du tracé de 6 938 verges, on est envoûté par le colossal mont Rundle qui domine les allées. La proximité des falaises provoque d'ailleurs quelques illusions visuelles. C'est le cas, entre autres, du trou n° 4 surnommé le Chaudron du diable: cette normale trois de 165 verges abrite un étang qui a la réputation de gober des milliers de balles chaque saison! Qu'importe, le paysage est grandiose. Surtout lorsque les wapitis, les loups et autres mammifères du parc national de Banff décident, eux aussi, de fouler les allées... **C.H.**



05



NOUVELLE-ÉCOSSE / Au bord de l'Atlantique

05 / À l'approche du 16^e trou au club de Cabot Cliffs, on remarque tout de suite le drapeau situé dangereusement près de la falaise qui surplombe l'Atlantique ! C'est probablement le plus beau trou de golf au monde : un géant surplombant le rivage de l'île du Cap-Breton. Le magnifique double-parcours du club Cabot Links et celui du réputé Cape Breton Highlands, conçu par Stanley Thompson, sont courus depuis des décennies par les amateurs de tous les pays. **A.P.**

© EVAN SCHILLER



06

COLOMBIE-BRITANNIQUE / Golf et baignade

06 / Fouler des verts de rêve au pied des Rocheuses est une expérience exceptionnelle ! À preuve : le club de Copper Point à Invermere. Avec ses deux parcours dessinés par Gary Browning, un architecte de la région de Canmore, Copper Point a du charme et des défis à revendre. Le Ridge Course, le plus court des deux, peut être parcouru en trois heures. La recette parfaite ici, c'est d'entreprendre sa ronde de golf tôt dans la matinée et de lézarder ensuite sur les belles plages du lac Windermere. De la planche nautique aux balades en kayak dans les eaux cristallines des Columbia Wetlands, ce coin de pays ne manque pas d'activités. **A.P.**



► Pour des conseils pratiques, consultez la version numérique du magazine.

COLOMBIE-BRITANNIQUE / Dénivelés dramatiques

07 / Après avoir pris un ou deux jours pour explorer les attraits maritimes de Victoria, commencez votre périple à Bear Mountain, sur l'un des deux parcours qu'y a conçus le légendaire Jack Nicklaus. La qualité de golf ici est incomparable et ce, à longueur d'année. Le Mountain Course original est un défi pour le plus aguerri des golfeurs, mais je préfère les vastes allées et les dénivelés dramatiques du parcours Valley Course, plus récent. Après avoir calé votre dernier roulé, dirigez-vous vers la Cowichan Valley où vous pourrez découvrir quelques millésimes dans l'un des 15 vignobles de la région. **A.P.**



LA MAGIE DE NOËL AU
CHÂTEAU DE HOGWARTS™



LA PARADE DE NOËL DE
UNIVERSAL AVEC MACY'S

OFFREZ-VOUS DES VACANCES INOUBLIABLES.

Du 17 novembre au 6 janvier, profitez de trois parcs thématiques extraordinaires, d'hôtels sur place à faire rêver et de festivités uniques, notamment Noël à The Wizarding World of Harry Potter™, la parade de Noël de Universal avec Macy's, Grinchmas™ et Manheim Streamroller en concert (certaines soirées seulement).



LOEWS PORTOFINO BAY HOTEL

FORFAIT VACANCES « SPLASH, STAY & PLAY »

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100 \$**

99\$ US/NUIT PAR
PERSONNE,
TAXE COMPRISE

À PARTIR DE



Effectuez votre réservation par l'intermédiaire de CAA pour obtenir des tarifs spéciaux dans les parcs^ et des avantages exclusifs aux membres.

Rencontrez un de nos conseillers en voyages | 1-844-VOYAGEZ | caaquebec.com/voyages

HARRY POTTER ainsi que les personnages, les noms et les signes qui y sont associés sont des marques de commerce protégées par droits d'auteur de Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © JKR. (s18)

Tous les prix, services inclus dans les forfaits et services optionnels sont proposés selon les disponibilités et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Des restrictions supplémentaires peuvent également s'appliquer. Si des erreurs sont signalées, celles-ci seront corrigées et Universal Orlando et Universal Parks & Resorts Vacations se réservent le droit de retirer toute offre indiquée et de corriger toutes erreurs, imprécisions ou omissions publiées tant sur le site Web que sur les brochures imprimées ou sur tout autre document publicitaire lié à ces produits et services. ** Économies calculées selon les dates de séjour pour le forfait vacances « Splash, Stay & Play » de Universal Parks & Resorts Vacations™. Offre valide pour les nouvelles réservations seulement. Valable pour les réservations effectuées entre aujourd'hui et le 12 décembre 2018, pour des dates de séjour comprises entre aujourd'hui et le 31 décembre 2018. Une offre par forfait; non valide avec d'autres rabais, promotion ou achats antérieurs. Ne peut être cumulée avec d'autres offres. Nulle là où la loi l'interdit. Des restrictions supplémentaires peuvent s'appliquer et sont sous réserve de modifications sans préavis. * Tarif par adulte, par nuit, taxe comprise, basé sur une occupation double pour un séjour de 5 nuits dans une chambre standard du Rosen Inn International. Selon les disponibilités, le type de chambre, l'hôtel et les dates de séjour sélectionnées. Tarif valide sur les réservations effectuées entre aujourd'hui et le 30 novembre 2018, pour les dates de séjour du dimanche au jeudi, entre aujourd'hui et le 4 octobre 2018, le 7 octobre 2018 et le 11 octobre 2018, le 14 octobre 2018 et le 18 octobre 2018, le 21 octobre 2018 et le 25 octobre 2018, et entre le 28 octobre 2018 et le 20 décembre 2018. Minimum requis de 4 nuits. Les réservations doivent être effectuées 72 heures à l'avance. D'autres hôtels, tarifs et dates de séjours sont disponibles. ^ Rabais et primes AAA® offerts aux membres AAA/CAA pour jusqu'à cinq personnes. Vous devez présenter une carte de membre AAA/CAA et un billet Rabais et primes AAA valides au moment de l'achat ou de l'enregistrement à l'hôtel. Certaines dates sont exclues. Les taxes et les services optionnels ne sont pas inclus et ne font l'objet d'aucune réduction. Jurassic Park est une marque de commerce de Universal Studios/Amblin. Cabana Bay Beach Resort est une marque de commerce protégée par droits d'auteur (2018) de UCF Hotel Venture II. Tous droits réservés. Universal Parks & Resorts Vacations est un vendeur de services de voyages enregistré auprès de l'État de Floride. Numéro d'enregistrement : ST-24215. Dr. Seuss Properties est une marque de commerce protégée par droits d'auteur (2018) de Dr. Seuss Enterprises, L.P. Tous droits réservés. Macy's Thanksgiving Day Parade & Related Characters est protégé par droits d'auteur (2018) de Macy's Inc. Tous droits réservés. Mannheim Steamroller est une marque déposée de Chip Davis. Portofino Bay Hotel et Royal Pacific Resort sont des marques de commerce protégées par droits d'auteur (2018) de UCF Hotel Venture. Voyages CAA-Québec détiennent un permis du Québec. Tous droits réservés. Les éléments Universal et tout signe connexe sont des marques de commerce protégées par droits d'auteur (2018) de Universal Studios. Tous droits réservés. 1834176/TS

FAIRE LE PLEIN D'ÉMOTIONS

À UNIVERSAL ORLANDO

Au parc Universal Orlando Resort, on ne se contente pas de nous divertir... On nous entraîne au cœur de l'action, dans l'univers des plus célèbres films de notre culture populaire. / PAR NATHALIE DE GRANDMONT

Universal Orlando ne propose rien de moins que trois parcs thématiques incroyables : Universal Studios Florida, Universal's Islands of Adventure et Universal's Volcano Bay, sans oublier les animations et restaurants de Universal CityWalk plus six hôtels, sur place.

Depuis l'ouverture du *Wizarding World of Harry Potter – Hogsmeade* (au sein de Universal's Islands of Adventure) en 2010, des douzaines de nouvelles expériences ont été inaugurées partout sur le site. Voici les dernières nouveautés. Prêts ? Action !

Exotique et immersif !

Volcano Bay est beaucoup plus qu'un parc aquatique. Au-delà des piscines à vagues et des glissades d'eau, c'est une journée d'immersion complète qui nous attend, avec plein d'aventures et de manèges excitants, de la technologie à la fine pointe, sans parler des restaurants et des bars. On se retrouve dans l'ambiance exotique du Pacifique Sud, sur l'île des Waturi, dominée par le volcan Krakatoa... D'une hauteur de 200 pieds, ce volcan déverse des cascades d'eau le jour et des éruptions de lave en soirée ! Tout autour et à l'intérieur du volcan, une foule de glissades d'eau et d'attractions sont réparties dans quatre zones immersives, des plus tranquilles aux plus stimulantes.

Éblouissant !

Certains soirs, la magie est à son maximum au *Wizarding World of Harry Potter – Hogsmeade*. Dans le cadre des illuminations nocturnes, l'école de sorcellerie Poudlard et ses quatre maisons – Gryffondor, Poufsouffle, Serdaigle et Serpentard – nous en



mettent plein la vue, avec des projections à couper le souffle et des effets spéciaux, synchronisés avec la musique de la bande originale du film. Un incontournable, pour tous les fans de Harry Potter.

Furieusement excitant !

C'est la toute dernière nouveauté. Eh oui, il nous est maintenant possible de faire partie de la famille des films *Fast & Furious* grâce à cette nouvelle expérience qui carbure à l'adrénaline. En plus d'y rencontrer tous nos personnages préférés (Tej, Mia, Dom, Letty, etc.), on peut y admirer une quinzaine de véhicules emblématiques de la série, dont la *Dodge Charger* de Dom, le *Turbo Truck* de Letty, et bien d'autres.

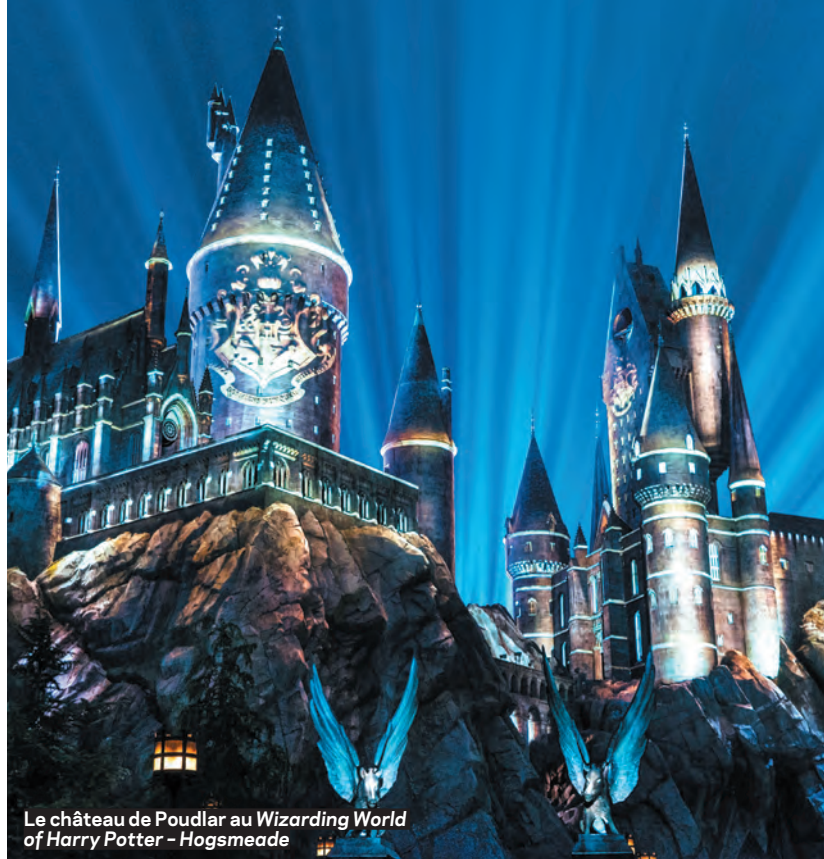
Délicieux et irrésistibles !

Pour nos papilles qui rêvent de découvrir de nouvelles sensations, impossible de résister au Voodoo Doughnut, qui a ouvert récemment au Universal City Walk. Plus de 50 variétés de beignes... Leurs noms et leurs couleurs intriguent, mais il faut oser goûter quelques-uns des desserts signatures, par exemple le beigne au bacon et à l'érable, le *Dirt Doughnut* ou le fameux *Voodoo Doll*...

Techno et stylisé !

Depuis août 2017, Universal Orlando compte un sixième hôtel : l'Aventura, à la fois moderne, stylisé et abordable. Comme les autres hôtels sur le site, il nous permet de profiter de nombreux avantages exclusifs, tels que le transport gratuit à travers tout le complexe et la possibilité d'entrer tôt dans les parcs thématiques. On nous invite aussi à y expérimenter le *Bar17 Bistro*, seul restaurant situé sur le toit, où l'on peut déguster cocktails et petites bouchées tout en admirant la vue spectaculaire sur les trois parcs thématiques. De plus, l'hôtel Aventura possède une salle de jeux de réalité virtuelle, des installations technologiques dans les chambres (commandes via une tablette) et une foire alimentaire avec une pléiade de restaurants où se régaler du matin au soir.

Des manèges survoltés aux plaisirs épicuriens, en passant par de petites douceurs insolites, mais totalement savoureuses, Universal Orlando Resort n'attend plus que nous...



Le château de Poudlar au Wizzarding World of Harry Potter - Hogsmeade

Économisez sur les prix réguliers des parcs thématiques.

► Pour les infos sur les tarifs : VOYAGE.CAAQUEBEC.COM/FR/ACTIVITES

Bouclair

rabais
CAA dollars

Obtenez 5% de rabais*
additionnel sur tout !

*Magasinez en magasin ou sur bouclair.com/fr/caa

*Avant taxes et après les rabais applicables. Ne s'applique pas aux cartes-cadeaux. Certaines conditions s'appliquent.

N'oubliez pas !
Sortez votre carte
CAA-Québec
c'est payant !



Jusqu'à
20%

de rabais
sur une variété
de produits



10%

de rabais
sur le meilleur
tarif



ÉCONOMISEZ

Bouclair



de rabais
additionnel sur les
achats effectués en
magasin et en ligne

MATELAS BONHEUR



de rabais
sur les achats
effectués en
magasin

Location d'outils **SIMPLEX**



de rabais
sur la location
d'outils

evenko



à l'achat de billets
de spectacle

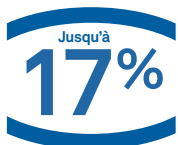


de rabais
à l'achat de
billets de
spectacle



de rabais
à l'achat de
billets de
spectacle

Cavalria ODYSSEY



de rabais
à l'achat de
billets de
spectacle

air medic



de rabais
sur les
protections

NAPA PIÈCES D'AUTO



de rabais
sur une vaste
gamme
de produits.

Reitmans



de rabais
sur le dernier prix
affiché en magasin



Nautilus

CAA



sur l'abonnement
Boomerang



CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES
caa.quebec.com/rabais

rabais dollars

Voyez tous les détails des offres sur le site Web. CAA-Québec et ses partenaires se réservent le droit de modifier ou de résilier les services et avantages en tout temps, en tout ou en partie, et ce, sans préavis.

LA SICILE

EN GROS PLAN



Une des vues les plus célèbres de Sicile :
le port de pêche médiéval de Cefalù,
à environ 1 heure de Palerme.

Au sud de la botte italienne, la Sicile et ses îles ensorcellent par leur beauté sauvage et leur histoire. J'y ai aussi trouvé le décor de films qui marquèrent l'histoire du septième art.

PAR AURÉLIE RESCH

Palerme la belle

Bien que la mer ne soit pas l'attrait principal de Palerme, c'est face à elle que je commence ma visite de la capitale de la Sicile. Dans la petite anse de la Cala, j'ai pris plaisir à me promener parmi les familles venues respirer l'air du large, et suivre, gelato à la main, la ronde des petits et des gros bateaux entrant et quittant le port. Quand le ciel est bleu, c'est ici que les Palermitains viennent se détendre, jouer, discuter et boire un verre. La Cala offre aussi une magnifique entrée dans la ville avec la monumentale *Porta Felice* qui annonce la richesse architecturale de la ville. Car derrière les remparts du XVI^e siècle, on découvre une ville splendide.

Tout d'abord, le très beau palais Valguarnera-Gangi, somptueux édifice des années 1600 qui rappelle la grandeur de l'aristocratie sicilienne. Il servit d'ailleurs de décor au chef-d'œuvre littéraire et cinématographique qui remporta la Palme d'or à Cannes en 1963, *Le Guépard*. En le visitant, on revoit toute la beauté de cette scène d'anthologie, dans la salle de bal et la galerie des miroirs, où valsent Burt Lancaster et Claudia Cardinale.

Palerme est un musée à ciel ouvert et une ville où il fait bon vivre. De taille tout à fait humaine, la capitale s'apprivoise et se visite facilement. Il est recommandé de flâner au gré des ruelles si l'on veut apercevoir une riche église, un balcon finement décoré ou un palais à colonnades. De nombreuses petites places invitent à



Dans *Le Parrain* (1972), Al Pacino part se cacher en Sicile, dans le village de Savoca, rebaptisé Corleone pour le film. Une statue de Francis Ford Coppola trône dans le village.



la dégustation d'un café en terrasse accompagné d'une spécialité sucrée aux amandes. Ici, on prend le temps de souffler en regardant la foule passer.

Les grandes artères comme la via Vittorio, la via Roma ou la via Maqueda sont parsemées de boutiques et d'édifices et permettent un repérage facile pour le touriste. Un bon exemple de point de repère : la place des *Quattro Canti*, marquée aux coins par quatre

magnifiques fontaines et statues représentant les quatre saisons, les quatre rois espagnols de Sicile et les quatre patronnes de Palerme : Christina, Ninfa, Olivia et Agata. Cette place ouvre le chemin vers la

VIVEZ LE GRAND LUXE CET HIVER !

AVANTAGES EXCLUSIFS

- ✓ **Accès gratuit aux salons VIP** des aéroports¹
- ✓ **Surclassement à l'Option Plus** d'Air Transat (valeur de 109 \$)²
- ✓ **Transferts privés** entre l'aéroport et l'hôtel³



Imaginez des vacances où règne le luxe suprême. Grâce à la Collection Grand Luxe de Transat, offerte vers 10 destinations soleil, vous ne vous contenterez pas de l'imaginer, vous le vivrez !

- PLUS**
- ✓ Wi-Fi gratuit⁴
 - ✓ Extras dans la chambre
 - ✓ Soupers gastronomiques à la carte illimités¹
 - ✓ Accès aux bains du spa¹
 - ✓ Service de concierge ou de majordome
 - ✓ Serveurs à la piscine et à la plage¹
 - ✓ Boissons de marques renommées à volonté
 - ✓ Service aux chambres 24 h¹

CONSULTEZ L'UN DE NOS EXPERTS **DÈS AUJOURD'HUI**
caaquebec.com/voyages | 1 844 VOYAGEZ



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Valable pour les nouvelles réservations individuelles faites chez Voyages CAA-Québec, pour l'un des hôtels de la Collection Grand Luxe de Transat. Ces avantages peuvent être modifiés sans préavis et sont exclusifs à l'achat d'un produit de la Collection Grand Luxe de Transat. 1. Sous réserve de disponibilité. 2. Visitez caaquebec.com pour plus de détails sur les avantages de l'Options Plus. 3. Non disponible aux hôtels Luxury Bahia Principe Cayo Levantado et Zoëtry Villa Rolandi Isla Mujeres Cancun. 4. Certaines conditions s'appliquent.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



Monumentale porte d'entrée de Palerme, la Porta Felice a été construite entre le XVI^e et le XVII^e siècle.

mer, au sud ; tandis qu'à l'est, on se dirige vers le *Teatro Massimo* (où fut tournée la dramatique scène finale du *Parrain 3*). Depuis le toit de ce monument, on a une vue panoramique somptueuse de la ville. Tout près, le *Teatro Politeama* fait partie de ces ouvrages architecturaux majeurs, témoins à la fois de la richesse de la ville et de son goût prononcé pour l'art et la musique. Vers l'ouest, on découvre les quartiers qui regorgent de marchés ethniques, et au nord, en passant devant la Cathédrale (superbe édifice du XII^e siècle renfermant des tombes royales), en direction de *Monreale*, on va visiter les catacombes, impressionnant cimetière en cave comptant quelques milliers de corps plus ou moins momifiés.

À Palerme, on marche beaucoup et on découvre tout le temps, le nez en l'air et l'œil toujours à l'affût, une cour intérieure, une porte ouvragée, un joyau caché. Que ce soit dans les jardins ourlés de palmiers, depuis les marches d'un monument baroque, il y a toujours un édifice, une sculpture, un spectacle de rue pour retenir notre attention. À la fois langoureuse avec ses places ensoleillées et le calme de ses fontaines, et bouillonnante avec ses étals de richesses, ses casinos, ses marchés traditionnels et ses boutiques de luxe, Palerme séduit et impressionne à la fois. Quant aux Palermitains, ils adorent leur ville et nous la font aimer. Et ils la chantent ! Dans cette ville vibrante et joyeuse, jeunes et vieux fre-



Dans *Le Grand Bleu* (1988), un des plus grands succès du cinéma français, Jean Reno et Jean-Marc Barr promènent un dauphin dans Taormina, la nuit...



Taormina

donnent un peu partout, dans les boutiques, au coin d'une rue, ou au détour d'une place !

Les yeux et le cœur encore emplis de toutes les beautés de Palerme, je me dirige de l'autre côté de l'île, vers un site qui avait retenu mon attention dans le film français de Luc Besson qui fit fureur en 1988, *Le Grand Bleu*. Pour y arriver, le bus traverse la province de Messine, un paysage aride et montagneux où se cachent des villages perchés, dont Savoca, l'un des plus beaux de toute l'île. Si Savoca ne vous dit rien, sachez qu'il s'est appelé Corleone

durant le tournage du *Parrain* en 1972, magnifique écrin pour le mariage de Michael et d'Apollonia. Aujourd'hui, un monument a été érigé en l'honneur de Francis Ford Coppola sur une petite place. Et de Savoca, on voit l'Etna, le volcan aux neiges presque éternelles...



Le théâtre gréco-romain de Taormina

POUR DÉCOUVRIR LA SICILE AVEC VOYAGES CAA-QUÉBEC

CROISIÈRE EN MER ADRIATIQUE

Italie et Balkans - 28 mai au 10 juin 2019

28 septembre au 11 octobre 2019

CIRCUIT - SICILE ET MALTE

Histoire d'hommes et de terroirs

13 au 28 octobre 2018

AUTOTOUR - À LA SICILIENNE

Offert jusqu'au 31 octobre 2018

► caa Quebec.com/voyages

Taormina, un balcon sur la mer

En descente vers la mer, j'ai eu un véritable coup de cœur pour cette petite cité de 10 000 habitants perchée à 200 m au-dessus de la mer. Si l'été, il est vrai que Taormina est prise d'assaut par les visiteurs, elle n'en demeure pas moins agréable à parcourir. Sa magnifique terrasse piazza IX Aprile embrasse l'horizon et permet d'admirer la mer Ionienne, turquoise et ouverte sur l'infini.

Petites places et églises en pierre, façades ocre à l'architecture coloniale espagnole, cette ville respire le charme et la joie de vivre à chaque coin de rue. Boutiques, restaurants, hôtels avec courettes intérieures ou vue sur la mer, tout conspire ici au bonheur ! Taormina mérite qu'on s'y arrête pour y mener un brin de dolce vita. J'ai aimé la vivre à l'aube, avant qu'elle ne s'anime, quand les marchands ouvrent leur magasin et mouillent les pavés devant leur entrée. Je l'ai observée s'animer en matinée, puis s'assoupir au zénith. Le soir venu, quand le mont Tauros auquel elle s'est accrochée s'illumine de tous ses feux, la fièvre gagne Taormina qui chante et danse jusque tard dans la nuit. Et, les cinéphiles s'en souviennent, c'est dans la nuit aussi que Jean Reno et Jean-Marc Barr promènent un dauphin d'une place à l'autre dans *Le Grand Bleu* !

Philippe Noiret et Massimo Troisi dans *Le Facteur* (1994), sur l'île de Salina

Un funiculaire descend de la ville vers la petite plage en contrebas, souvent bondée en haute saison. Pour la baignade, il faudra plutôt aller vers les criques que forment les falaises abruptes ou rejoindre la minuscule Isola Bella qui est reliée à Taormina par une étroite bande de terre. Car on ne vient pas forcément à Taormina pour la bronzette, mais pour son site remarquable, sa belle ambiance et sa douceur de vivre. Pour son festival aussi : au mois de juin, le Festival international du film de Taormina (créé en 1971) s'empare de la ville et les vedettes se mêlent aux touristes. Un air de fête s'installe pendant quelques jours et Taormina rayonne. Le clou de l'événement est la projection chaque soir des films sur une grande toile tendue entre deux colonnes, dans le théâtre antique, sur les hauteurs de la ville. Assister à une représentation dans ce cadre, sous les étoiles et face à l'Etna, est une expérience magique. À faire au moins une fois dans sa vie.

Salina, îlot de douceur

Qui ne se souvient pas de la poésie du film de 1994, *Il Postino*, de Michael Radford ? Les plus belles scènes de ce film ont été tournées à Salina, dans l'archipel des îles Éoliennes, où je m'empresse de mettre le cap.

Le petit débarcadère de Santa Marina à Pollara est accueillant et vivant. Les gens y circulent à scooter, à vélo ou à pied. Avec ses 2 500 habitants, Salina est l'île la plus fertile des Éoliennes. On y cultive des câpres et du raisin dont on tire un vin liquoreux, le Malvasia delle Lipari, exporté dans le monde entier.

Formée par six volcans, l'île de Salina possède les reliefs les plus hauts de l'archipel, qui offrent la randonnée comme alternative à la baignade.

Direction **NEW LOOK** avec CAA!



**rabais
dollars**

Obtenez en
tout temps:

**2% de remise
en Dollars CAA**

sur tout achat de lunettes
ophtalmiques, de lunettes
solaires sans Rx, de lentilles
cornéennes, de verres seuls
et d'accessoires.

**10%
de rabais**

à l'achat de lunettes
ophtalmiques, de lunettes
solaires sans Rx, de verres
seuls et d'accessoires
à prix régulier*.

**25%
de rabais**

sur la 2^e paire
de lunettes
ophtalmiques
à prix régulier**.



Échangez vos
Dollars CAA
contre une
carte cadeau
New Look

newlook.ca

NEWLOOK
lunetterie

Examens de la vue sur place par des optométristes | Prescriptions de l'extérieur acceptées

* Non applicable aux produits de marque Oakley.

** L'escompte de 25 % sur la 2^e paire ne s'applique que si la première paire achetée est ophtalmique et le rabais est accordé sur la paire la moins chère. Ces offres ne peuvent être combinées à tout autre rabais ou promotion. Non applicable aux produits de marque Oakley. Jacinthe Laurendeau, opticienne.

Stromboli, terre de mystère

À 40 km de Salina, Stromboli s'impose. Selon la légende, c'est ici qu'Éole, le dieu des Vents, accordait l'hospitalité à Ulysse et à son équipage pendant un mois. Âpre, aride, Stromboli est aux antipodes de Salina. Pourtant, la séduction opère.

Rendue mondialement célèbre par le film éponyme de Roberto Rossellini, où éclatait la beauté d'Ingrid Bergman, l'île de Stromboli est un choc. C'est un rocher noir, un unique volcan aux arêtes tranchantes qui surplombe la mer de 924 m et qui porte sur ses flancs des petites maisons éoliennes blanches et carrées. Magique et oppressant. Rossellini avait très bien mis en images cette sensation particulière.

Le volcan est le point phare, et une activité touristique très développée. On vient de près l'admirer et attendre son activité explosive qui se traduit par de superbes gerbes de feu. Un spectacle presque émouvant auquel on peut assister sans danger, la nuit venue, en bateau. On peut aussi approcher de la « Sciara del Fuoco » (un canal par lequel la lave s'écoule jusqu'à la mer) ou grimper en fin de journée jusqu'au sommet, pour assister à ces éruptions grandioses. L'ascension est sans danger mais demande d'être en bonne condition physique. Prévoir de bonnes chaussures de marche et des vêtements chauds.



La «Sciara del Fuoco» sur le Stromboli

Déjeuner d'espadon ou de calamars, prendre un café face à la Méditerranée, suivre l'animation du village et du petit port, flâner dans les ruelles et les boutiques ou se perdre simplement dans la contemplation du volcan qui se détache sur le bleu azur... Il est facile de se laisser envoûter par Stromboli.

La Sicile est une destination pour les amoureux de la mer et des vieilles pierres, pour les cinéphiles globe-trotteurs et pour tous les épicuriens !



► Ne manquez pas notre recette de pesto sicilien en vidéo dans la version numérique du magazine, une capsule culinaire de la série explore.

Sortez votre carte CAA-Québec c'est payant !



**ÉCONOMISEZ AUSSI CHEZ
TOUS CES PARTENAIRES**



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE



**VACANCES
AIR CANADA**



NEWLOOK
lunetterie

CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES
caaquebec.com/rabais

Voyez tous les détails des offres sur le site Web. CAA-Québec et ses partenaires se réservent le droit de modifier ou de résilier les services et avantages en tout temps, en tout ou en partie, et ce, sans préavis.

**rabais
dollars**
CAA

Profitez pleinement
du moment présent



ENFANTS ET ÉTUDIANTS
**ASSURÉS
GRATUITEMENT***

Comptez sur les protections rassurantes de l'Assurance voyage CAA-Québec

- ✓ Pour protéger votre santé et celle de votre famille
- ✓ Pour mettre à l'abri votre budget voyage
- ✓ Pour obtenir de l'assistance partout dans le monde 24 h/24

DEMANDEZ VOTRE SOUMISSION

1 800 359-1221

ou visitez l'une de nos 14 agences de voyages

caaquebec.com/assurance-voyage

* Des conditions s'appliquent.

Jusqu'au 31 août 2018, l'assurance voyage et son service d'assistance sont assurés par Croix Bleue^{MD}.
Dès le 1^{er} septembre, l'Assurance voyage CAA-Québec sera souscrite par la Compagnie d'Assurance Voyage Orion
qui assure plus d'un demi-million de membres CAA chaque année.

L'Assurance voyage CAA-Québec est distribuée par Voyages CAA-Québec.



Assurance voyage

ÇA VOUS AVANTAGE



Offrez une adhésion

Recevez jusqu'à
25 Dollars CAA*

Vos proches seront protégés comme conducteurs
ou passagers à bord de tous ces véhicules :

CAA CLASSIQUE



CAA PLUS OU CAA PREMIER



INSCRIVEZ VOS AMIS, VOS ENFANTS OU
VOTRE CONJOINT DÈS MAINTENANT

1 877 832-6744
code RP18

caaquebec.com/cadeau

* La remise est de 25 Dollars CAA à l'inscription d'un membre principal et de 10 Dollars CAA à l'inscription d'un membre additionnel (personne âgée de 14 ans ou plus et résidant à la même adresse que le membre principal, ou encore un enfant du membre principal résidant à une adresse différente, s'il est âgé de 24 ans ou moins et est étudiant à temps plein). Cette offre ne peut être jumelée à une autre. D'autres conditions s'appliquent.

Consultez le Guide des services et le guide Rabais Dollars CAA pour une description complète des services, rabais, avantages et règlements liés à l'adhésion CAA-Québec ou visitez caaquebec.com. CAA-Québec et ses partenaires se réservent le droit de modifier ou de résilier les services et avantages en tout temps, en tout ou en partie, et ce, sans préavis.



ÇA VOUS AVANTAGE

NOUVEAUTÉ /

DÉCOUVREZ VITE L'INFOLETTRE rabais dollars

Exclusive aux membres CAA-Québec, cette infolettre vous informe, en primeur, des nouveautés du programme Rabais Dollars CAA. Profitez d'offres spéciales chez nos partenaires et personnalisez-les selon vos goûts : activités récréatives et sportives, restauration, détente, etc. Suivez aussi l'évolution de vos économies réalisées grâce à votre carte CAA-Québec.

Vous recevez déjà notre infolettre mensuelle ?

L'infolettre Rabais Dollars CAA est une communication unique et complémentaire à l'infolettre CAA-Québec. Axée strictement sur notre programme de récompenses, elle vous informe des nouveautés et vous dit comment obtenir des rabais instantanés ou des remises en Dollars CAA chez nos partenaires.

Abonnez-vous dès maintenant !

Pour recevoir votre infolettre Rabais Dollars CAA, il suffit de vous inscrire en vous rendant dans votre *Espace membre* sur notre site Internet. Vous n'en possédez pas ? Profitez-en pour en créer un. C'est votre zone client, disponible 24 heures sur 24, où vous pouvez voir les détails de vos transactions, suivre vos économies, repérer les partenaires à proximité, accéder à des offres en ligne exclusives, faire l'échange de vos dollars CAA et plus encore !

La carte CAA-Québec, c'est payant !

Il n'est pas rare de voir des membres accumuler plusieurs centaines de dollars de récompenses



INFOS PRATIQUES

ÉTAPES POUR VOUS ABONNER À L'INFOLETTRE RABAIS DOLLARS CAA

1. Connectez-vous à l'Espace membre.
2. Sélectionnez le sous-menu Mon profil, puis « Mettre à jour mes préférences de communication ».
3. Cochez la case Infolettre Rabais Dollars CAA.

(en remises et rabais) chaque année. Et il n'y a aucune limite ! En fait, c'est plutôt simple puisque vous n'avez qu'à sortir votre carte chez plus de 3 300 partenaires au Québec. Ayez le réflexe de toujours l'avoir à portée de main.

Faites-nous confiance, prenez votre carte CAA-Québec !

Achat de dernière minute pour la rentrée ?

Prenez quelques minutes pour consulter la section Rabais Dollars de notre site Internet et voyez quels sont nos partenaires dans votre région. Plusieurs d'entre eux offrent aussi des rabais en ligne.



La charte prend son envol !

On vous en parle depuis un long moment, on l'espérait, c'est maintenant chose faite : la Charte des droits des voyageurs a été adoptée à la fin juin. Cette dernière, à l'instar de celles qui existent aux États-Unis et en Europe, aura pour mission de protéger tous ceux qui se déplacent en avion à destination ou en partance du Canada. Les Air Canada, American Airlines, Air France et autres transporteurs aériens, qui donnent des services au Canada, devront s'y conformer. Lorsque le règlement d'application sera adopté (en 2019 – l'Office des Transports du Canada apporte actuellement les derniers détails), cela voudra dire des compensations claires et adéquates pour des problèmes comme la surréservation, les retards et annulations de vol, l'attente sur le tarmac ou encore des bagages perdus ou endommagés. Les parents voyageant avec de jeunes enfants se verront aussi assurés d'être assis avec eux. Bref, une meilleure expérience voyage à prévoir. CAA-Québec dit : enfin et bravo !

La confiance, au cœur de notre relation avec nos membres. Merci !

CAA est la marque la plus digne de confiance au Canada, selon l'indice Gustavson, dévoilé ce printemps. Ce palmarès, qui comprend près de 300 marques d'importance, est établi à partir d'un sondage pancanadien effectué auprès de plus de 6 000 personnes. Mountain Equipment Coop, Costco, Fairmont et Ikea complètent le top 5. Gustavson mesure la relation entre la performance, l'équité sociale, la confiance et la défense des intérêts des consommateurs de la part des marques. Pour CAA-Québec, c'est un bulletin extraordinaire : nos membres savent que nous sommes là quand ça compte vraiment... le jour comme le soir, à Noël, à Montréal ou en voyage aux États-Unis, pour leur maison ou pour leur auto. Merci pour cette confiance, nous continuerons assurément de nous en montrer dignes !



Membres de la Table de concertation sur l'environnement et les véhicules routiers

5 raisons d'applaudir les 10 ans de Clé Verte^{MD}

Le saviez-vous ? Tous les garages recommandés CAA-Québec, 420 au total, sont certifiés au programme environnemental Clé Verte. Il s'agit d'une accréditation unique qui assure aux consommateurs que l'entreprise respecte les pratiques environnementales en vigueur, et même plus ! C'est aussi une garantie d'uniformité et de constance dans les garages qui en font partie :

1. Respect des lois et des règlements
2. Optimisation des lieux de travail et des équipements
3. Manipulation et entreposage adéquat des matières dangereuses, comme les huiles usées
4. Formation du personnel
5. Utilisation des produits les moins dommageables pour l'environnement

Clé Verte, c'est donc une protection supplémentaire pour la santé des travailleurs en atelier et la sécurité des citoyens des environs. CAA-Québec, un pionnier dans l'instauration de ce programme, est particulièrement fier de souligner les 10 ans du programme... Santé !



explôre

Créateur
d'expériences



VOYAGEZ
EN TOUTE LIBERTÉ

VOUS DÉCIDEZ, ON ORGANISE

- ✓ Voyages personnalisés, adaptés à vos goûts et intérêts
- ✓ Autotours, circuits privés, escapades, villégiature...
- ✓ Conseillers expérimentés pour vous assister

GRÂCE À VOYAGES CAA-QUÉBEC, VOUS PARTEZ L'ESPRIT LÉGER
caaquebec.com/voyages | 1 844 VOYAGEZ

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

FONDATION CAA-QUÉBEC : TROIS TOURNÉES, UN OBJECTIF AMÉLIORER LE BILAN ROUTIER

Les formateurs en sécurité routière de la Fondation CAA-Québec reprennent leur bâton de pèlerin, cet automne, et sillonneront les différentes régions du Québec pour sensibiliser et outiller les jeunes conducteurs et les aînés. Parlez à vos proches de ces rendez-vous à ne pas manquer !

Si t'as le volant, sois pas perdant!

Utilisation d'un simulateur pour faire vivre une expérience de conduite avec les facultés affaiblies.

Public cible : 5 000 étudiants de 4^e et 5^e secondaire ou de niveau collégial.

Thèmes abordés : distraction et fatigue au volant, vitesse et capacité de conduite affaiblie.

Conduire « gelé », c'est pas mieux que conduire « paqueté » **NOUVEAU!**

Munis de lunettes reproduisant les effets sur les fonctions cognitives, après la consommation de cannabis, les jeunes doivent effectuer différentes manœuvres.

Public cible : étudiants de 4^e et 5^e secondaire et de niveau collégial.

Thèmes abordés : les effets du THC sur le champ visuel et sur les fonctions cognitives associées à la conduite d'un véhicule, mythes et réalités de la conduite après consommation.



La bonne conduite n'a pas d'âge

Ateliers pratiques, sur simulateur et conférence.

Public cible : aînés qui utilisent la voiture comme moyen de transport principal.

Thèmes abordés : la signalisation et la sécurité routière, les médicaments et la capacité de conduite, l'autonomie vs la planification de la « retraite » en conduite automobile.

Visitez le site Web de la Fondation CAA-Québec pour connaître les dates et lieux auxquels ces tournées s'arrêteront dans votre région.

POURPARLERS

RÉPLIQUE DANS LE DOSSIER DES ALCOOTESTS

Suite à l'enquête et diffusion des résultats sur les alcootests effectués en novembre 2016, Protégez-Vous et Fondation CAA-Québec offrent aux fabricants Contralco Canada et Alco Prévention Canada l'opportunité de répliquer de la façon suivante :

« Contralco Canada et Alco Prévention Canada précisent que leurs produits ont été certifiés conformes à des normes de plusieurs pays assurant leur fiabilité technique et plus spécifiquement les normes suivantes :

- ▶ TÜV : <http://bit.ly/TUVcertification>
- ▶ FDA : <http://bit.ly/FDAorganization>
- ▶ NF : <https://www.lne.fr/fr/services/certification> »

Les Éditions Protégez-Vous et Fondation CAA-Québec réitèrent qu'elles ne recommandent pas l'utilisation des alcootests.

BRIGADIER DE L'ANNÉE

Félicitations à Sarah-Maude et Justine Gaumond, de l'école Monseigneur Sirois, à Cap St-Ignace, brigadières de l'année 2017-2018. Votre école n'a pas encore de brigade ? Créez-en une en 4 étapes faciles. Visitez le site Web de la Fondation pour connaître les détails.



REFONTE DU CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE /

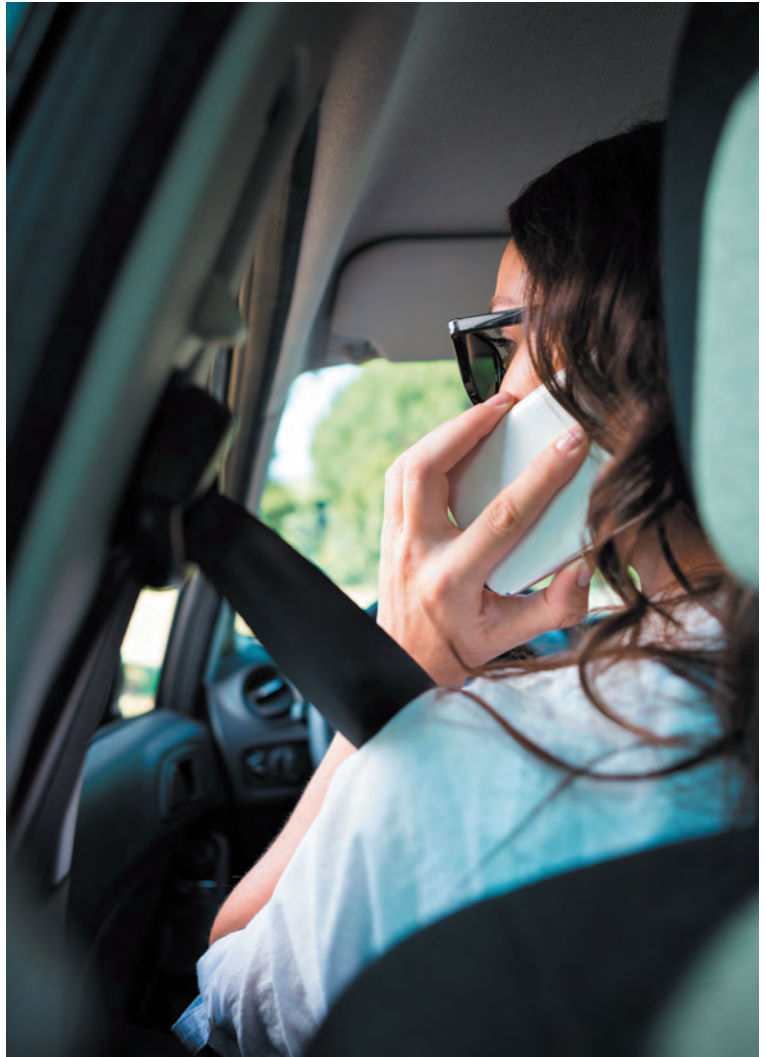
On s'attaque à la distraction et au cellulaire au volant

Le 30 juin dernier, sont entrées en vigueur les nouvelles règles du Code de la sécurité routière (CSR) concernant la distraction et l'utilisation d'appareils électroniques au volant. Des amendes plus salées, un plus grand nombre de points d'inaptitude et des suspensions de permis sont désormais associés à cette infraction.

Ces règles s'ajoutaient à celles entrées en vigueur le 18 mai, notamment le couvre-feu pour les apprentis conducteurs et la restriction quant au nombre de passagers pour les jeunes conducteurs détenteurs d'un permis probatoire. Il y avait aussi la plupart des dispositions concernant les cyclistes : distance raisonnable que les automobilistes doivent respecter, amendes et nouvelles règles de circulation (accotement, trottoir, bordure de route, voies pour tourner, etc.).

Cette costaute réforme du CSR, applaudie par CAA-Québec, privilégie par ailleurs un principe fondamental, celui du respect de l'usager le plus vulnérable.

D'autres mesures sont à venir dans les prochains mois. Et on retiendra notamment que la date devancée au 1^{er} décembre pour les pneus d'hiver obligatoires s'appliquera seulement en 2019.



Allié
DE VOTRE TRANQUILLITÉ

- PROTECTION CONTRE LES BRIS MÉCANIQUES
- OPTION PIÈCES D'ORIGINES
- MEILLEURE VALEUR DE REVENTE
- ASSISTANCE 24/7

Demandez le Programme Allié, la meilleure garantie automobile supplémentaire, chez votre marchand de véhicules ou votre garage recommandé CAA-Québec.

programme **Allié**

GARANTIE AUTOMOBILE
SUPPLÉMENTAIRE



ABONNEMENT
D'UN AN GRATUIT.
(Certaines conditions s'appliquent.)

1 877.671.9009
www.iavag.ca

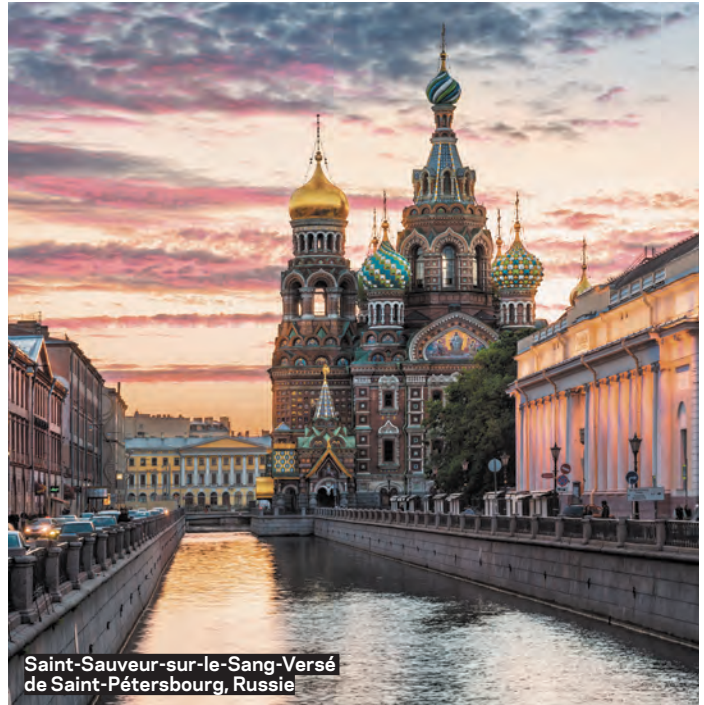


Services aux
concessionnaires

explore, tellement plus pour nos membres

La nouvelle brochure *explore* regorge de destinations et de formules adaptées à tous les voyageurs – membres ou non de CAA-Québec. Et, bien sûr, tous bénéficient de l'accompagnement complet de nos conseillers, peu importe la destination ou la formule choisie. Mais vous, les membres, avez droit à des remises exclusives en Dollars CAA, pouvant aller jusqu'à 5 % du montant de votre achat. Dollars que vous pouvez utiliser pour payer votre prochain voyage, vous offrir un surclassement ou, pourquoi pas, un guide une fois à destination.

Vous n'avez donc plus aucune raison de retarder ce voyage que vous rêvez de faire depuis longtemps ! Rendez-vous sur le Web ou en agence de voyages. Attaquez-vous dès maintenant à votre « travel bucket list » avec nos produits *explore* comme la Polynésie, la Russie des Tsars ou encore un combiné croisière et circuit terrestre en Afrique du Sud, au Zimbabwe et au Botswana.



Saint-Sauveur-sur-le-Sang-Versé
de Saint-Petersbourg, Russie

L'ASSISTANT

J'AI DE LA DIFFICULTÉ À TROUVER LE SOMMEIL. QUE POUVEZ-VOUS ME SUGGÉRER POUR M'AIDER À M'ENDORMIR ?



RÉPONSE DE L'ASSISTANT SANTÉ ▶ Stress, prise de médicaments et dérèglements hormonaux peuvent notamment provoquer l'insomnie. Que ce soit votre cas... ou pas, voici quelques trucs pour vous aider à retrouver le sommeil. D'abord assurez-vous d'avoir dépensé assez d'énergie dans votre journée. Avez-vous fait au moins 30 minutes d'activité physique ? Évitez tout écran (télé, tablette, téléphone) 2 heures avant de vous coucher. Le lait chaud ou les tisanes calmantes peuvent avoir leur effet si, bien sûr, vous n'êtes pas du type à vous lever la nuit pour uriner. Vous soupez tôt ? Prenez une collation protéinée en soirée pour ne pas avoir faim la nuit. Les insomniaques pourront profiter d'une « routine d'avant dodo », soit l'enchaînement systématique d'actions, par exemple : démaquillage, brossage de dents et temps de lecture. Pensez à éviter des livres trop captivants. Les applis de méditation ou de respirations profondes sont aussi des options. Et si vous tournez et tournez encore dans votre lit, levez-vous après 15 minutes pour essayer de vous coucher plus tard.

▶ L'Assistant, offert en exclusivité aux détenteurs de la Police antistress^{MD} habitation, propose accompagnement et conseils dans plusieurs domaines : droit, vol d'identité, santé, vie quotidienne, animaux domestiques, entretien de la résidence, etc. Informez-vous !



Votre audition, *notre priorité!*

Vous pensez avoir une perte auditive?
Prenez rendez-vous dès maintenant avec un audiologiste exerçant dans une clinique Lobe pour une évaluation de votre audition.

Marie-Josée Taillefer
Ambassadrice des cliniques Lobe

Les membres CAA bénéficient d'un rabais de 25 \$*
sur un examen complet de l'audition.

*Rabais offert par les services d'audiologie Michèle Veilleux, audiologiste. Valide uniquement sur un examen complet de l'audition (valeur de 70 \$) effectué par un audiologiste exerçant dans une clinique Lobe. Sur rendez-vous seulement. Composez le 1 866 411-5623 pour connaître la clinique Lobe la plus près de chez vous. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2018. Certaines conditions s'appliquent.



Lobe

Pour connaître la clinique la plus près de chez vous :

1 866 411-LOBE (5623) | lobe.ca

**Cliniques en santé
auditive et communication**

MÉDECINS ORL
AUDIOLOGISTES
AUDIOPROTHÉSISTES

INFIRMIÈRES EN SANTÉ AUDITIVE
ÉDUCATRICES SPÉCIALISÉES
ORTHOPHONISTES



TÉMOIGNAGE D'UN MEMBRE

Pour profiter des bonnes choses de la vie !

Un bel après-midi d'été, du soleil, des amis... Le plaisir s'étire au même titre que les verres de vin s'accumulent. Heureusement, CAA-Québec était là !

Pour Sylvie Lévesque et son conjoint, il n'est pas question de prendre le volant dès qu'il y a consommation d'alcool. Et c'est en naviguant sur le site Internet, ce qu'elle fait régulièrement, notamment pour consulter son solde de Dollars CAA et voir les nouveautés du programme Rabais Dollars CAA, que Sylvie Lévesque découvre le service de raccompagnement. « Je me suis dit que je l'utiliserais si l'occasion se présentait », de dire celle qui est membre depuis plus de 15 ans.

L'occasion s'est finalement présentée au mois d'août 2017. « Il faisait beau soleil, on avait été invités à passer l'après-midi chez des amis. On jase, on mange des bouchées et le temps passe... de sorte qu'on reste à

souper ! Et on continue à boire du vin, qui était délicieux d'ailleurs, se souvient-elle. Quand nous avons été prêts à partir, je me suis remémoré le service de raccompagnement et j'ai composé *CAA sur mon cellulaire. Une vingtaine de minutes plus tard, la remorqueuse était là. » Après avoir signé les formulaires, Sylvie Lévesque et son conjoint montent dans la cabine pendant que le patrouilleur charge la voiture sur la plateforme.

« Je dois avouer que plusieurs de mes amis ont été très surpris de voir la dépanneuse arriver. Personne ne savait que CAA-Québec offrait ce service, mais plusieurs trouvaient que c'était une bonne idée », précise Mme Lévesque.

Sylvie Lévesque et son conjoint sont donc revenus à la maison sans problème. « Grâce à CAA-Québec, on est rentrés en toute sécurité, sans avoir mis en danger qui que ce soit. Ce fut une superbe soirée qui s'est très bien terminée », se dépêche-t-elle d'ajouter. De plus, ce service, inclus dans son adhésion, lui a évité de payer un taxi ou de devoir retourner chercher sa voiture le lendemain matin.

Voilà qui termine une soirée en beauté !

RACONTEZ-NOUS VOTRE EXPÉRIENCE AVEC CAA-QUÉBEC

► Votre carte antistress vous aide à mieux profiter de la vie ? Dites-nous comment en écrivant à MAGAZINECAAQUEBEC@CAAQUEBEC.COM. Vous pourriez être le prochain membre-vedette grâce à votre témoignage et recevoir une prime de 100 Dollars CAA !



ANGELINA MICONIATIS,
DIRECTRICE PRINCIPALE,
VOYAGES CAA-QUÉBEC

NOS CONSEILLERS VOUS RÉPONDENT

Les conseillers en voyages de CAA-Québec travaillent au quotidien à faire de vos rêves une réalité. Dans cette section, ils répondent à vos questions. Profitez de leurs conseils.

DES QUESTIONS ?

Contactez nos conseillers en voyages au
1 844 VOYAGEZ
(7 jours sur 7).

OU VISITEZ LE

CAAQUEBEC.COM/VOYAGES



QUESTION / Quels sont les avantages de choisir une croisière ou un circuit accompagné ?

- F. HUARD, SAGUENAY

L'accompagnateur, comme son nom l'indique, vous accompagne. C'est la personne qui sera avec vous du début à la fin de votre voyage. Les gens qui en ont déjà fait l'expérience vous le diront : l'accompagnateur, c'est 80 % de la réussite d'un voyage.

Malheureusement, plusieurs entreprises ont choisi de retirer l'accompagnateur depuis le Québec, au profit d'un guide à destination. Ce n'est pas le cas de Voyages CAA-Québec. La prise en charge s'effectue dès votre arrivée à l'aéroport, notamment pour que le processus d'enregistrement et de correspondance se passe bien et avec le plus de fluidité possible.

Durant le périple, l'accompagnateur est votre meilleur allié. Sa responsabilité numéro un est d'assurer le bien-être, le confort et la satisfaction de ses voyageurs, et ce, tout au long du séjour. Il se charge, entre autres, d'en-

cadrer le groupe, de faire les liens avec les différents fournisseurs (hôteliers, transporteurs, restaurateurs, etc.) et les guides locaux, en plus de confirmer vos billets de retour ou de superviser un rapatriement, par exemple. Bref, il veille à ce que tout se déroule bien, en tout temps.

Quelles sont les qualités d'un bon accompagnateur ?

Il doit savoir s'adapter... aux gens, mais aussi aux différentes situations. Bien organisés, responsables, disponibles, ponctuels et réactifs, les accompagnateurs de Voyages CAA-Québec le sont tous, en plus d'être de véritables passionnés de voyages et particulièrement de votre destination. Découvrez-les dans la section *En voyage* de notre site Web.



SOYEZ PRÊT À AFFRONTER L'HIVER

Que votre véhicule soit à essence, hybride ou électrique, faites confiance à nos experts des centres d'inspection automobile.

Prenez rendez-vous

1 877 626-0310

* Selon l'inspection choisie

EXCLUSIF AUX MEMBRES



Automobile
ÇA VOUS AVANTAGE

CONCOURS PHOTO



PHOTO GAGNANTE

PORT DE PÊCHE, HYDRA, GRÈCE ▶ L'île d'Hydra, au sud d'Athènes, est bien connue, notamment parce que Leonard Cohen y a habité. Elle se distingue aussi par l'absence de voitures, lesquelles sont remplacées par des mules. Autre caractéristique, on y compte autant de chats en liberté que de résidents permanents, soit environ un millier. L'arrivée des pêcheurs au port est donc très attendue par la population féline, qui espère y trouver quelques restes de poisson à se mettre sous la dent.  **LUCIE GIROUARD, BROSSARD**

Soumettez votre photo de voyage préférée (5 Mo maximum) sur CAAQUEBEC.COM/MAGAZINE au plus tard le 10 septembre 2018, accompagnée d'un texte descriptif d'environ 80 mots. Vous courrez ainsi la chance de la voir publiée dans le prochain magazine, en plus de gagner un ensemble de valises Samsonite Winfield 3, comprenant une valise de cabine de 18 pouces et une valise de 24 pouces, une valeur de 279,99 \$.

Vous n'en reviendrez pas de tout ce qui est compris dans une croisière Disney.



Bienvenue à bord! Vous découvrirez des éléments spéciaux pour toute la famille. D'une variété de spectacles de style Broadway aux délicieux repas Disney, pour le déjeuner, le dîner et le souper. En plus de Disney *Castaway Cay*, une île paradisiaque privée. Tout y est! Et tout est compris!



©Disney ©Disney/Pixar



Immatriculation du navire : Les Bahamas



Appelez un conseiller en voyages CAA-Québec, nous sommes spécialisés en vacances Disney!



1 844 VOYAGEZ
caaquebec.com/voyages

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



rabais
dollars

VIVE LA RENTRÉE SCOLAIRE

Une rentrée sans stress,
c'est possible grâce à la carte
CAA-Québec!

4 \$ OU 11 \$ DE RABAIS ADDITIONNEL sur achats
de magazines chez **RABAIS CAMPUS**.
Parce qu'il faut bien se distraire aussi!



10 % DE RABAIS
chez **REITMANS**.
*Pour le confort
en semaine ou
le week-end!*



5 % DE RABAIS
ADDITIONNEL sur les
achats effectués en
magasin et en ligne chez
BOUCLAIR.
*Parce que l'obscurité
arrive tôt en automne.*



JUSQU'À 20 % DE RABAIS
sur une variété de produits à **LA SOURCE**. *Parce que, en 2018,
tout ou presque est numérique.*



10 % DE REMISE EN DOLLARS
CAA sur les sacs à dos à la
BOUTIQUE VOYAGE
CAA-QUÉBEC. *Pour un sac
à dos ajustable, confortable
et sécuritaire.*



JUSQU'À 25 % DE RABAIS
ET 2 % DE REMISE EN
DOLLARS CAA sur les
lunettes ophtalmiques
chez **NEWLOOK**. *Pour un
look parfait sans perdre
aucun détail.*

Demandez la carte de crédit CAA Privilèges^{MD} Mastercard^{MD} de la Banque Nationale¹

Exclusif aux membres CAA

4 BONNES RAISONS de l'avoir en poche !



**1 % de remise
en Dollars CAA**
sur tous vos achats
admissibles².



**2 % de remise
en Dollars CAA**
sur vos achats de carburant
chez Couche-Tard⁴.



**2 % de remise
en Dollars CAA**
sur vos achats effectués
dans les centres Voyages
CAA-Québec, à l'exception
des voyages³.



**Prime de
bienvenue jusqu'à
50 Dollars CAA⁵.**

**Accumulez plus
de Dollars CAA !**

**bnc.ca/carte-caa
1 888-622-2783**



1. Sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

2. Vous obtenez une remise en Dollars CAA équivalente à 1 % de vos achats admissibles réglés au moyen de votre carte CAA Privilèges Mastercard. À la fin de chaque mois, la Banque Nationale fera parvenir à CAA-Québec les renseignements sur vos Dollars CAA accumulés. CAA-Québec est responsable d'émettre, d'administrer et d'échanger les Dollars CAA conformément aux conditions du programme (rendez-vous à caaquebec.com pour les conditions du programme). Les Dollars CAA ne sont pas remis sur les avances de fonds, les transferts de solde, les transactions analogues à des transactions en espèces, les chèques Mastercard, les paiements, les crédits, les intérêts, les frais d'échange de devises, les primes d'assurance-crédit, ni sur les autres frais, quels qu'ils soient. Les achats qui contreviennent aux lois canadiennes ou aux lois d'autres pays ne donnent pas droit à des Dollars CAA. Vous pourrez commencer à accumuler des Dollars CAA dès que votre carte sera activée et que vous l'utiliserez pour régler des achats, à condition que votre compte soit en règle, qu'il ne soit ni suspendu ni fermé, et que toutes les conditions d'admissibilité soient respectées. Certaines conditions s'appliquent. Pour plus d'information visitez www.bnc.ca.

3. Les titulaires principaux de la carte peuvent recevoir l'équivalent de 1 % de la valeur de leurs achats en Dollars CAA dans les boutiques et centres de voyages CAA participants en utilisant leur carte de crédit CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, en plus de cumuler la remise régulière de 1 % en Dollars CAA dans le cadre du programme de récompenses CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, et ce, jusqu'à concurrence d'un maximum de 2 % de la valeur de leurs achats en Dollars CAA. L'achat de voyages ou de vacances n'est pas admissible à cette offre. Les listes des boutiques et centres de voyages CAA participants sont disponibles sur les sites Web des clubs CAA. La Banque Nationale se réserve le droit, à son entière discrétion, de modifier ou de mettre fin à cette offre à tout moment sans avis préalable.

4. Lorsque vous réglez vos achats admissibles au moyen de votre carte CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, vous obtenez une remise en Dollars CAA équivalent à 1 % de la valeur de ces achats. Si vous effectuez un achat de carburant dans les Couche Tard participants et que vous réglez cet achat au moyen de votre carte CAA Privilèges Mastercard, vous obtenez, en plus, une remise en Dollars CAA équivalent à 1 % de la valeur de cet achat de carburant. CAA-Québec est responsable d'émettre, d'administrer et d'échanger les Dollars CAA en lien avec cette offre et conformément aux conditions du programme. Pour toute question, passez à l'un des centres Voyages CAA-Québec ou appelez au 1 800 686-9243.

5. La promotion est valide du 1^{er} juin au 31 décembre 2018 et s'adresse aux personnes qui ne détiennent pas actuellement de carte de crédit de la Banque Nationale. Pour obtenir une prime de bienvenue de 25 Dollars CAA, le détenteur doit obligatoirement porter 500 \$ d'achats à son compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard dans les 3 mois suivant l'adhésion à la carte. Pour obtenir une prime de bienvenue de 50 Dollars CAA, le détenteur doit obligatoirement porter 2 000 \$ d'achats à son compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard dans les 3 mois suivant l'adhésion à la carte. La prime de bienvenue sera visible sur le 4^e ou sur le 5^e relevé de compte de la carte de crédit CAA Privilèges Mastercard. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion de la Banque Nationale. Seuls les achats sont visés par la promotion. Les transferts de soldes et avances de fonds en sont exclus. Il y a une limite d'une prime de bienvenue de 25 ou 50 Dollars CAA par compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard pendant toute la durée de la promotion. La Banque Nationale se réserve le droit de mettre fin à cette promotion en tout temps sans préavis.

MD Marque déposée de Mastercard International inc. La Banque Nationale est un usager autorisé.

CENTRES VOYAGES



BOISBRIAND

2715, rue d'Annemasse / 450 435-3636

BROSSARD*

8940, boul. Leduc / 450 465-0620

GATINEAU

960, boul. Maloney Ouest /
819 778-2225

LAVAL

3131, boul. Saint-Martin Ouest /
450 682-8100

LÉVIS

85, route du Président-Kennedy /
418 624-8585

MONTREAL

1180, rue Drummond / 514 861-5111

POINTE-CLAIRE

1000, boul. Saint-Jean / 514 426-2760

QUÉBEC (LEBOURGNEUF)

500, rue Bouvier / 418 624-8222

QUÉBEC (SAINTE-FOY)*

2600, boul. Laurier / 418 653-9200

SAGUENAY (CHICOUTIMI)

1700, boul. Talbot / 418 545-8686

SAINT-LÉONARD

7178, boul. Langelier /
514 255-3560

SHERBROOKE

2990, rue King Ouest / 819 566-5132

TERREBONNE

302, montée des Pionniers /
450 585-9797

TROIS-RIVIÈRES

4085, boul. des Récollets /
819 376-9393

ATTENTION ▶ Chaque centre Voyages a ses propres heures d'ouverture. Vérifiez l'horaire du vôtre avant d'y passer ! *Nos centres Voyages de Brossard et du boulevard Laurier, à Québec, sont ouverts le dimanche.



PAR TÉLÉPHONE

Assistance routière

1 800 222-4357
514 861-1313 (Montréal)
Cellulaire : *CAA

Services aux membres

1 800 686-9243
514 861-7575 (Montréal)

Agence de voyages

1 888 549-5559
514 861-9746 (Montréal)

Services-conseils automobiles

1 888 471-2424
418 624-0613 (Québec)

Services-conseils en habitation

1 888 627-6666, 514 861-6162 (Montréal)
Urgence : 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24

Assurances

AUTO ET HABITATION

1 844 446-3636

VOYAGE

1 800 359-1221

VIE

1 877 741-7222

 Consultez la liste complète de nos adresses dans la version numérique du magazine.

caaquebec.com

info@caaquebec.com

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de transmettre votre nouvelle adresse à CAA-Québec. Vous vous assurez ainsi qu'on pourra toujours communiquer efficacement avec vous, vous envoyer votre *Magazine CAA-Québec* et vous donner le meilleur service possible. Vous pouvez faire votre changement d'adresse en composant le 514 861-7575 (Montréal) ou le 1 800 686-9243. Vous préférez le faire en ligne ? Accédez à votre dossier dans la section Espace membre sur CAAQUEBEC.COM et cliquez sur Mon adhésion, puis sur Mettre à jour mes coordonnées.

époustouflant Voilà Niagara Falls!



Nous sommes à deux pas des chutes...

À quelques pas des chutes, à côté de la fameuse tour Skylon et de l'exceptionnel casino Fallsview. Avec les attractions de Niagara, Marineland et les vineries de Niagara tous à proximité. Détendez-vous ensuite dans notre complexe aquatique Nordic. Puis savourez notre excellente cuisine.

Deux nuits, repas inclus à partir de 209\$*. Deux petits déjeuners complets, un délicieux souper chez Coco's Steakhouse, un **somptueux souper au restaurant tournant de la tour Skylon** en Plus un laissez-passer pour une dégustation de vin au Inniskillin.

Renseignez-vous sur notre super forfait **Attractions Niagara**, à partir de **209\$*** PP/DO.



1-800-263-9393

holidayinnniagarafalls.com

* Prix valide du dimanche au jeudi. Des suppléments week-end/jours fériés s'appliquent. Taxes en sus. Stationnement gratuit. Valable du 3 septembre - 9 octobre 2018.

BÉTONEL^{MD}

Le vrai magasin
de peinture

Dulux



Mur d'accent : **Soleil et mojito**,
couleur de l'année 2019 du revêtement
Soie vénitienne de Dulux

Difficile de croire que les fleurs qui décorent
cette pièce ont coûté plus cher que la peinture
du mur d'accent.



Cet été, les membres CAA peuvent créer un mur d'accent
spectaculaire pour moins de 50 \$* avec le revêtement
Soie vénitienne de Dulux.

**Profitez de l'été pour réaliser de petits projets déco.
Découvrez d'autres idées à Betonel.com/ProjetsEstivaux**

Jusqu'au 9 septembre seulement. *Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion. Les membres CAA doivent présenter une carte CAA valide au moment de l'achat. Les membres CAA obtiennent une pinte de la peinture Dulux Diamant au fini coquille d'œuf, deux pintes du revêtement Soie vénitienne de Dulux et trois applicateurs pour le prix spécial de 44,02 \$ (plus taxes applicable), comparativement au prix de détail courant de 121,13 \$. Cette quantité de produits permet de couvrir environ 120 pi². Dans les magasins participants seulement. Pour en savoir plus, visitez Dulux.ca/CAA. © 2018 PPG Industries Inc.

CAA
Privilèges

Le meilleur rapport qualité-prix?



C'est l'option CAA Plus^{MD}

- ✓ Jusqu'à 160 km de remorquage
- ✓ Incluant  et 
- ✓ Et encore plus d'avantages et de services



Demandez l'option CAA Plus^{MD} dès maintenant!

1 844 805-7740 | caaquebec.com/optionplus

Le service de dépannage des motoneiges et des quads est offert au Québec seulement. Certaines restrictions s'appliquent. Voir tous les détails sur notre site Internet.



ÇA VOUS AVANTAGE

Réussir la rénovation d'un SOUS-SOL

Que vous envisagiez un remodelage complet ou une rénovation partielle, voici la marche à suivre afin que la rénovation de votre sous-sol s'effectue sans anicroche.

ADAPTATION PAR ALAIN TITTELEY D'UN TEXTE DE CARLY PETERS

Bien planifier

De nos jours, on se sert du sous-sol pour agrandir l'aire habitable de la maison. Il offre la possibilité d'augmenter le nombre de chambres à coucher, de salles de bains ou de pièces de détente, et constitue ainsi un espace hyper fonctionnel. Lorsqu'il est bien fini, le sous-sol augmente singulièrement la valeur de votre propriété.

Mais avant de commencer à casser le béton et à ériger des cloisons, prenez un stylo et une feuille de papier (ou utilisez une application conçue à cet effet) et dressez un plan qui vous permettra de maximiser l'utilisation de l'espace disponible.

Indiquez sur votre plan l'emplacement du chauffe-eau, des conduites de plomberie et d'égout, des drains, des pompes de puisard et de tous les éléments fixes qui ne peuvent être déplacés.

Prenez également le temps de réfléchir aux implications financières et dressez votre budget en fonction de ce que vous désirez (une chambre pour un ado, une salle de jeu pour les petits ou un salon télé ne demandent pas les mêmes investissements!) et de ce que vous pouvez accomplir vous-même. Y a-t-il certains travaux que vous ferez de vos mains? Combien d'experts viendront travailler chez vous? Et durant combien de temps? Autant de questions qui méritent réflexion au préalable.



Obtenir l'aval des autorités

Vous voulez effectuer vous-même le travail? N'oubliez pas les permis et autres considérations d'ordre juridique. S'il s'agit d'une rénovation qui n'affecte pas la structure, telle que le remplacement d'un revêtement de sol, vous n'avez pas besoin d'un permis. Mais si vous déplacez un poteau de soutènement, ajoutez un mur, percez une nouvelle fenêtre ou convertissez l'espace en unité locative, vous devez obtenir un permis de construction de votre municipalité.

Si vous effectuez vous-même les travaux, demandez les permis pour la plomberie et l'électricité auprès du Service de l'urbanisme, des permis et inspections de votre municipalité AVANT de commencer. Si vous confiez l'ouvrage à un entrepreneur général qui dispose de ses propres fournisseurs, ceux-ci veilleront à obtenir eux-mêmes les permis nécessaires.

Vous pouvez effectuer des travaux de plomberie vous-même, mais toute installation électrique doit obligatoirement être confiée à un entrepreneur électricien, membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).

Le pire ennemi : l'humidité !

Les infiltrations d'eau peuvent causer des dommages importants à vos rénovations. Avant toute chose et pour éviter les problèmes, il y a lieu de tenir compte des recommandations suivantes.

Quelle est l'origine des problèmes d'infiltration d'eau dans un sous-sol ? Lorsqu'il pleut abondamment, l'eau peut s'infiltrer par des fissures dans les fondations et causer d'importants dommages. S'il y a un interstice par lequel elle peut s'infiltrer, elle le fera. Modifier les pentes du terrain ou ajouter des déversoirs aideront à prévenir les problèmes, mais s'il y a une fissure dans un mur de fondation, elle doit être colmatée sinon l'eau va s'y infiltrer.

Quels sont les signes qui indiquent un problème d'humidité au sous-sol ? Soyez à l'affût des moisissures et des traces d'efflorescence (une fine poudre blanche en surface) sur les murs de fondation, ainsi que des traces d'humidité au sol. S'il y a des fenêtres, existantes ou récemment installées, qui se trouvent sous le niveau du sol, assurez-vous que la margelle (ou puits de fenêtre) aménagée à l'extérieur

SI VOUS EFFECTUEZ VOUS-MÊME LES TRAVAUX, PROCUREZ-VOUS LES PERMIS NÉCESSAIRES DE VOTRE MUNICIPALITÉ AVANT DE COMMENCER.

est assez dégagée pour permettre une sortie d'urgence et que le sol est bien drainé pour acheminer l'eau vers le drain agricole plus bas.

Comment les propriétaires peuvent-ils éviter les dommages causés par l'humidité et les infiltrations d'eau ? La meilleure solution serait d'excaver tout le pourtour de la fondation à l'extérieur de la maison, de l'imperméabiliser et d'installer un drain français (drain agricole) dans les règles de l'art.

Y a-t-il des solutions moins chères ? Une petite fissure sur un mur de fondation peut être colmatée de l'intérieur. Assurez-vous que les déversoirs au pied de vos gouttières éloignent l'eau de la fondation à un ou deux mètres de celle-ci. Si votre terrain a une pente négative vers la maison, rehaussez le niveau du sol pour éloigner l'eau des fondations. N'oubliez pas que la pompe à puisard peut être votre meilleure alliée : elle récupère et évacue l'eau qui s'infiltre de l'extérieur.

DES ÉCONOMIES APPRÉCIABLES

Communiquez avec ces partenaires de CAA-Québec afin d'obtenir des rabais pour vos projets de rénovation futurs :

BÉTONEL DULUX ▶ 25 % de rabais et 3 % en Dollars CAA sur les peintures de première qualité Bétonel et Dulux + 10 % de rabais sur les accessoires de peinture (certaines restrictions s'appliquent).

1-800-GOT-JUNK ▶ Économisez 15 % sur les services de collecte des rebuts.

HOME DEPOT ▶ Remise de 4 % en Dollars CAA sur tous les achats effectués en ligne sur le site Privilèges CAA.

HYDRO SOLUTION ▶ 60 \$ de rabais pour un nouvel achat ou une nouvelle location d'un chauffe-eau de 40 ou 60 gallons.

INFOTROLIX ▶ Rabais de 150 \$ sur le système AquaProtec et de 10 % sur le système NoWa.

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS SIMPLEX ▶ 10 % de rabais sur la location d'un outil ou d'une pièce d'équipement.

LUMEN ▶ Obtenez 3 % de rabais sur le tarif courant avant taxes d'une vaste gamme de produits électriques.

THALASSA PLOMBERIE DÉCORATIVE ▶ 3 % sur le tarif courant de tous les articles de salle de bain et de cuisine achetés en



magasin (1 % sur les achats effectués par un entrepreneur dans le cadre d'un projet de rénovation).

Consultez le répertoire des entreprises en rénovation recommandées par CAA-Québec, qui offrent jusqu'à 5 % de rabais sur les travaux, à l'adresse suivante ▶ caaquebec.com/fr/a-la-maison/entreprises-recommandees/.

RÉNOVATIONS

ÊTES-VOUS BIEN ASSURÉ ?

Communiquer avec votre assureur avant, pendant et après vos travaux de rénovation est un incontournable.

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Avant

- Contactez votre assureur pour qu'il puisse évaluer les risques liés aux travaux de même que les besoins de protection requis durant toute la durée du projet. Demandez-lui si des conditions, des exclusions et des limitations prévues à votre contrat pourraient s'appliquer lors de la rénovation.
- Si vous faites affaire avec un entrepreneur, assurez-vous que lui et ses sous-traitants possèdent une assurance responsabilité civile professionnelle adéquate couvrant les blessures et les dommages causés en rénovant.
- Vous vous lancez dans l'autoconstruction ? Suzanne Michaud, vice-présidente, assurances, à CAA-Québec, recommande de vérifier votre couverture en responsabilité civile, particulièrement si votre famille ou vos amis vous aident. Règle générale, les bricoleurs amateurs qui se blessent lors des travaux à votre domicile pourront être indemnisés par votre contrat d'assurance... à condition de prouver qu'il y a eu négligence de votre part.

Pendant

- Assurez-vous que les matériaux de construction achetés et conservés sur les lieux (maison, terrain, dépendances) sont couverts par votre police d'assurance habitation.
- Plusieurs assureurs ne couvrent pas les dommages causés par l'eau pendant que la propriété est en construction ou vacante. Informez-vous auprès du vôtre.

Après

- Communiquez à nouveau avec votre assureur. « Après les travaux de rénovation, la valeur de la



ET TANT QU'À RÉÉVALUER VOS BESOINS D'ASSURANCE, PENSEZ À VOUS PROTÉGER CONTRE LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'EAU.

► Les contrats d'assurance habitation tous risques couvrent les dégâts d'eau occasionnés par le débordement des installations sanitaires (ex. : chauffe-eau, lave-vaisselle, baignoire, toilettes) et de la section d'entrée d'eau à l'intérieur de la résidence. Des protections supplémentaires, sous forme d'avenants, peuvent toutefois être ajoutées à la police d'assurance. Les plus courantes : l'avenant contre le refoulement des égouts, l'avenant contre les infiltrations soudaines et accidentelles des eaux du sol, du toit, des murs et des fenêtres et l'avenant pour les dommages à la section de l'entrée d'eau à l'extérieur de l'habitation. Par contre, les dommages provoqués par l'humidité, la condensation, la pourriture, les moisissures et la détérioration graduelle ne sont pas couverts. Finalement, Suzanne Michaud rappelle que les compagnies d'assurances limitent généralement les montants accordés pour les dommages causés par l'eau. Informez-vous.

propriété pourrait être augmentée, souligne Suzanne Michaud. Il faut donc réévaluer les protections offertes par votre police. On ajustera la couverture en fonction des nouveaux besoins afin de garantir une indemnisation adéquate en cas de sinistre. » Certaines rénovations peuvent par ailleurs entraîner une réduction de prime si elles contribuent à diminuer les risques (ex. : le remplacement d'un chauffage au mazout par un chauffage à l'électricité).



INSONORISATION

LE SILENCE EST D'OR

Nous vivons dans un monde extrêmement bruyant. Voilà pourquoi, de plus en plus, nous recherchons comment faire de notre intérieur un havre de calme et de silence.

PAR CHANTAL LAPOINTE

Portes fermées avec fracas, télévision trop forte, dispute en plein milieu de la nuit... le bruit peut devenir un désagrément majeur dans un appartement ou même une maison ! « Une bonne insonorisation, ça aide à se sentir bien chez soi. Entendre constamment les voisins nuit au confort, au sommeil, à la tranquillité d'esprit... » souligne Jessie Guité, d'Isolation Multi-Services.

Identifier les sources de bruits

Il existe deux types de bruits dans un bâtiment : les bruits aériens (conversation, musique, télévision, etc.) et les bruits d'impact (chien ou chat qui court, objet qui tombe, voisin qui marche, etc.). Marco Lasalle, directeur des services techniques à l'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ), indique que seuls les bruits aériens sont régis par le Code de construction de la Régie du bâtiment du Québec. Selon M. Lasalle, les bruits

aériens sont faciles à couvrir. « Ce sont surtout les bruits d'impact qui causent du souci », précise-t-il.

Les solutions

En cas de problème, vous pouvez faire appel à un expert en insonorisation. Il analysera le bâtiment, vous interrogera sur les sources de bruit. Il pourra mesurer le niveau de décibels, puis vous proposer des stratégies. Chaque problème exige une solution particulière. Par exemple, s'il s'agit d'un problème relié à un conduit d'air, il faut faire venir un expert en ventilation. Si c'est le voisin du haut qu'on entend marcher trop fort, il faudra remplir les cavités du plancher avec de la cellulose injectée et installer deux épaisseurs de gypse retenues au plafond par des barres de métal résilientes. Naturellement, ce type d'intervention exige le plus souvent d'ouvrir le plafond. Les experts s'entendent pour dire que ces travaux ne régleront pas entièrement le problème, car le bruit voyage. Il peut passer sous une porte, par une cage d'escalier... Il est donc plus facile d'assurer une bonne isolation dès la conception d'un bâtiment. « Ça coûte 80 % moins cher que d'apporter des correctifs, fait valoir Jessie Guité. De plus, je conseille fortement d'opter pour des fenêtres performantes et des portes de qualité à âme pleine, par exemple en bois massif, et munies de coupe-son au contour. Cela fait une grosse différence. »

Des choix judicieux

Il existe des stratégies pour réduire les bruits aériens tout comme les bruits d'impact, selon le designer Victor Vandelac : « On préférera le bois aux matériaux comme le verre et la céramique. On pensera aux textiles qui améliorent l'insonorisation. » En plus d'utiliser des tissus (rideaux, tapis, canapés, jetés, coussins) qui absorbent les bruits intérieurs, on verra à installer des feutres (ou des caoutchoucs) sous les meubles ainsi que des mécanismes de fermeture amortie aux portes d'armoires et tiroirs de la cuisine. Enfin, si vous emménagez dans une copropriété, disposez le mobilier de façon à minimiser les bruits environnants : « Évitez de placer la tête de lit contre un mur donnant sur un escalier partagé ou situé à proximité du couloir et de l'ascenseur », illustre Victor Vandelac. Et on retiendra qu'il y a plus d'écho dans un décor épuré, rappelle le designer : « Le vide laisse le son libre de voyager. »



► Pour plus d'informations, consultez la version numérique du magazine.

BON À SAVOIR

Dans son Guide en acoustique du bâtiment, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) indique que les murs conçus pour atténuer la transmission des sons aériens doivent incorporer :

- deux épaisseurs ou plus de matériaux qui, sans être raccordés à un endroit quelconque par des matériaux massifs, assurent un degré d'étanchéité à l'air ;
- des matériaux les plus lourds possible ;
- une cavité la plus profonde possible, comblée de matériau absorbant ;
- et une construction étanche à l'air, en particulier aux points de pénétration.

Si vous êtes particulièrement sensible au bruit ou si vous avez été échaudé en la matière, vous pouvez envisager un test acoustique avant l'achat.

Si la copropriété est déjà habitée, vous pouvez aussi « tester » sur place la transmission des bruits provenant des unités voisines.



QUIÉTUDE AU CONDO ► Selon tous les experts consultés, c'est dans les copropriétés que surgissent la majorité des problèmes de bruit. Les entrepreneurs économisent souvent sur les coûts reliés à l'insonorisation. Les futurs propriétaires doivent interroger les promoteurs, les courtiers et les voisins sur la qualité de l'insonorisation. Si vous pensez acquérir un appartement sur plan, ne vous contentez pas des mots « planchers de béton » ou « insonorisation supérieure ». Demandez à voir le plan d'isolation, dit Jessie Guité, d'Isolation Multi-Services. Examinez la composition des murs. Exigez que la performance acoustique soit inscrite sur le contrat de vente.

Avec un indice de transmission du son (ITC) de 50 on entend la voix des gens qui parlent, avec un indice de 60 on entendra seulement ceux qui crient. L'indice d'isolement des bruits de choc (IIC) doit être de 55 au minimum selon la SCHL, et de 60 ou même 65 pour les constructions de qualité.

NOUVEAU
PARTENAIRE!

Dites bonjour aux... nouveaux partenaires exclusifs de la CAA pour la location de véhicules!



PRINCIPAUX AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES (POUR LES TROIS MARQUES) :



Rabais pour les membres sur la location de véhicules partout dans le monde!

Autres avantages offerts au Canada et aux États-Unis :

- » Ajout gratuit de deux conducteurs supplémentaires
- » Kilométrage illimité gratuit*
- » Rabais sur la location de GPS**
- » Location gratuite d'un siège pour enfant ou bébé***
- » Rabais de 10 % sur les options d'essence prépayée
- » Remise en Dollars CAA^{MD} sur la location de véhicules pleine grandeur

Pour en savoir plus : caaquebec.com/location ou 1 844 557-1699

Offre en vigueur dès le 1^{er} janvier 2018. Le membre doit présenter une carte CAA valide au moment de réserver. Cette offre ne peut être combinée à d'autres offres. Pour que des Dollars CAA puissent être obtenus, un numéro de membre CAA valide doit être fourni au moment de la réservation. La remise en Dollars CAA ne s'applique à la location de véhicules pleine grandeur ou de catégorie supérieure au Canada et aux États-Unis. *Le kilométrage illimité gratuit est valable pour la plupart des locations de véhicule. **La location d'appareils GPS n'est offerte que dans les aéroports. ***Un siège d'enfant ou de bébé sera fourni gratuitement sur demande (aéroports seulement; limite d'un siège par location). Certaines conditions s'appliquent. Visitez le www.caaquebec.com/rabais pour connaître tous les détails. ^{MD}La marque déposée du logo Rabais Dollars CAA est la propriété de CAA-Québec qui en a autorisé l'utilisation. Toutes les autres marques appartiennent à leur propriétaire respectif.

LA VOIE DE GAUCHE /

C'EST POUR DÉPASSER !

Avis à ceux qui s'éternisent dans la voie de gauche à une vitesse inférieure au flot de circulation : ils risquent une contravention !

PAR NADINE FILION

Qui n'a pas un jour pesté derrière un automobiliste roulant en dessous de la vitesse maximale dans la voie de gauche de l'autoroute ? Qui ne lui a jamais fait un appel de phares, ne l'a jamais collé d'un peu trop près... pour finalement le doubler – illégalement – par la droite ? C'est vrai que s'attarder dans la voie de gauche est non seulement peu courtois, mais peut être dangereux, voire mener à des épisodes de rage au volant.

Déjà, la plupart des codes de la sécurité routière en Amérique du Nord stipulent que les véhicules plus lents que la « normale » doivent se confiner à la voie de droite (cela signifie qu'on peut être mis à l'amende même si l'on respecte les limites de vitesse officielles). La voie de gauche est réservée pour dépasser ou, encore, pour utiliser une voie de sortie à gauche, non pour y rouler comme si on était seul au monde. Le hic,

AU CANADA ?

La Colombie-Britannique donne désormais des contraventions de 167 \$ et trois points d'inaptitude pour une première offense. En comparaison, au Québec, l'amende est de 60 \$ à 120 \$, plus les frais, et il n'y a aucun point d'inaptitude.



c'est que la moitié des conducteurs ignorent que c'est contre la loi, selon un sondage mené en 2011 par l'américaine PEMCO Insurance Northwest !

Ces dernières années, plusieurs États américains ont décidé de sévir plus durement. Par exemple, le New Jersey impose une amende pouvant atteindre 300 \$, plus 50 \$ pour financer l'installation de panneaux « Keep Right Except to Pass ».



FUTURS CONDUCTEURS

Comment décrocher son permis comme un pro

Si les jeunes adultes doivent se tourner vers les écoles de conduite pour apprendre, rien ne vaut la véritable expérience. À condition qu'elle soit bien encadrée. / PAR ALAIN MCKENNA

Avec son emploi, sa famille et ses amis à proximité, Raphaël Le Pailleur, 21 ans, ne ressentait aucune urgence pour apprendre à conduire. Le déclic d'une rupture amoureuse l'a poussé à obtenir un permis de conduire. « C'est difficile de rencontrer du monde si tu ne peux pas sortir de chez toi ! Je suis donc allé m'inscrire à une école de conduite pour suivre les cours requis », raconte-t-il, en faisant remarquer qu'il avait pris un coup de vieux, dans une classe où tout était conçu pour des jeunes de 16 à 18 ans...

Car c'est à partir de cet âge que les futurs conducteurs peuvent suivre le cours théorique, qui est d'une durée totale de 24 heures, puis passer l'examen qui les mènera éventuellement à décrocher leur permis. Il leur faudra aussi effectuer 15 heures d'entraînement derrière le volant, afin de passer un second examen, pratique celui-là. Au total, l'exercice s'étend sur au moins 13 mois.

« En classe, on nous apprend surtout les risques et les dangers d'une mauvaise conduite. La première fois que je me suis mis au volant, j'étais plutôt stressé », confie Raphaël Le Pailleur qui, comme environ 65 % des candidats, a réussi son examen du premier coup. « Heureusement, la conduite était beaucoup plus facile que je ne le croyais ! »

Le rôle d'accompagnateur

La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a réinstauré les cours de conduite obligatoires en 2010, réalisant qu'une formation préalable facilitait le premier contact avec la route. Plusieurs parents de jeunes adultes désirant aujourd'hui décrocher leur permis n'ont pas forcément suivi

de cours et doivent passer en mode rattrapage... Plus tôt cet été, la SAAQ a également revu en profondeur son Code de la sécurité routière. « Chacun doit désormais tenir compte des autres usagers et être vigilant en leur présence, afin de partager la route de façon sécuritaire et harmonieuse. La sécurité doit

faire partie de chaque rendez-vous avec la route », explique Nathalie Tremblay, présidente de la SAAQ.

L'entourage des futurs conducteurs, et leurs parents en premier lieu, a un rôle important à jouer afin d'aider à faire respecter ces nouvelles demandes de la SAAQ. « Les jeunes conducteurs en apprentissage devraient bien choisir leur accompagnateur, soit une personne avec un comportement exemplaire sur la route, ajoute Hamid Rekouane, directeur des écoles de conduite CAA-Québec. Suivre son enfant dans sa formation aide aussi à réduire l'anxiété parentale : on aura moins tendance à

être nerveux à bord du véhicule conduit par son rejeton si on connaît sa façon de conduire. »

OÉA : observer, évaluer, agir

L'abréviation OÉA est claire et facile à mémoriser. Elle peut aussi servir de maxime préventive, à une époque où les distractions se multiplient. « Il est de plus en plus difficile de rester concentré sur la route », constate M. Rekouane.

Mais c'est aux conducteurs de ne pas l'oublier quand ils se retrouvent seuls derrière le volant. Raphaël Le Pailleur l'a bien compris. « C'est parfait de parler de code et de techniques de conduite en classe, mais rien ne nous prépare à la route aussi bien que l'entraînement derrière le volant », conclut-il.

Après avoir réussi les tests, l'apprenti conducteur obtient un permis probatoire de 24 mois très strict : seulement 4 points d'inaptitude, et zéro tolérance en matière d'alcool et de drogues. Le permis régulier de classe 5 (pour voiture de promenade) n'est donné qu'après ces 24 mois.

COMMENT CAA-QUÉBEC ET SA FONDATION AIDENT LES FUTURS CONDUCTEURS

L'organisme offre plusieurs cours et formations pour bien maîtriser le volant en plus de rencontrer des milliers de futurs conducteurs annuellement dans les écoles secondaires. Les voici :

COURS DE CONDUITE SUR MESURE ▶ En plus du cours obligatoire de base, CAA-Québec peut donner une formation personnalisée axée sur le perfectionnement de certaines aptitudes, comme le stationnement ou la conduite sur autoroute ou au centre-ville. Des programmes sur-mesure pour aider à réduire le stress relié à la conduite sont aussi offerts par l'organisme québécois.

CONDUITE HIVERNALE ▶ Les techniques de conduite changent dès les premiers flocons. Aussi bien s'y préparer. Cette formation facilite le passage des saisons.



SIMULATEUR DE CONDUITE ▶ Le simulateur de CAA-Québec reproduit diverses conditions de conduite, afin de bien se préparer pour la route. Peu importe son âge ou ses capacités de conduite, c'est un outil efficace pour bien tester ses réactions.

CONDUIRE AVEC UNE REMORQUE ▶ La marche arrière, les angles morts, les changements de voie... Tout est différent quand on tire une remorque. Ce cours permet de s'y préparer.

SENSIBILISATION DANS LES ÉCOLES SECONDAIRES ▶ Parler aux jeunes dans un langage simple, mais concret, leur permet de réaliser à quel point la conduite d'un véhicule nécessite toute notre attention !

Protection WeatherTech® QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES



© 2018 WeatherTech Canada

Pour la liste complète des accessoires d'automobile
Visitez WeatherTech.ca ou contactez 888.905.6287

5 SUJETS À ABORDER avec un futur conducteur

Les parents jouent un rôle crucial dans le comportement des jeunes adultes au volant. Voici quelques conseils pour les aider à devenir d'excellents conducteurs.

01 GARE À VOS MAUVAIS PLIS

Un comportement inapproprié et non civique (la rage au volant étant un extrême) et un respect aléatoire du code de la route ne sont pas des tares héréditaires, mais cela se transmet quand même. Les enseignants se font souvent dire : « Mes parents ne conduisent pas comme ça ! » lorsqu'ils demandent à leurs jeunes élèves d'exécuter certaines manœuvres. Enguirlander les autres automobilistes, ne pas freiner complètement aux arrêts ou avoir une mauvaise position de conduite sont des exemples d'habitudes parentales inadéquates qui peuvent influencer les jeunes. « Ça se communique inconsciemment », assure Hamid Rekouane, de CAA-Québec.

02 LE PLUS GROS PREND SOIN DU PLUS PETIT

Le Code de la sécurité routière a été revu afin d'être plus représentatif de la réalité automobile d'aujourd'hui. Dans sa notion du partage de la route, il introduit une nouvelle responsabilité : les plus gros doivent prendre soin des plus petits. Autrement dit, il s'agit d'inculquer les notions de courtoisie aux conducteurs. Il ne suffit plus de savoir conduire, mais également de savoir se conduire sur la route. L'automobiliste est ainsi responsable de la sécurité des cyclistes et des piétons qu'il croise sur son chemin.

03 TÉLÉPHONE ET NAVIGATION GPS : MÊME COMBAT

La loi interdit de manipuler son téléphone quand on conduit. Depuis le début de l'été 2018, elle est encore plus sévère : dès que le moteur tourne, il est interdit de faire usage de tout appareil connecté, sauf en mains libres, même un système de navigation GPS. Cela inclut aussi les moments où la voiture est immobilisée aux feux rouges. Les pénalités pour le conducteur sont aussi plus salées : de 300 \$ à 600 \$ plus 5 points d'inaptitude, ce qui double en cas de récidive. Le conducteur est aussi passible d'une suspension immédiate de permis, pour une durée maximale d'un mois si l'appareil n'est pas sur un socle.



04 CANNABIS ET ALCOOL : PARLEZ-EN FRANCHEMENT

La SAAQ n'a pas encore de plan précis à ce sujet, et les écoles de conduite sont mal préparées à la légalisation du cannabis au Canada. C'est donc aux parents qu'il revient de bien expliquer les effets de cette drogue quand on conduit. Comme pour l'alcool, les spécialistes recommandent une tolérance zéro.

05 FAIRE UNE MISE À JOUR TECHNOLOGIQUE

Conduite assistée, régulateur de vitesse intelligent, voiture autonome... Tout ça donne l'impression que les voitures modernes sont plus sécuritaires que jamais. Rien n'est moins certain, selon M. Rekouane : « Tant qu'il y aura au moins une voiture conduite par un humain sur la route, il ne faut prendre aucun risque et même à cela, la technologie ne sera jamais infaillible. », dit-il.



ON SAIT COMMENT SE FAIRE REMARQUER. ET VOUS ?



Parce que vendre des véhicules d'occasion, c'est notre profession.



L'ASSURANCE AUTO ET LES NOUVEAUX CONDUCTEURS

PAR JACQUELINE SIMONEAU



Que vous ayez un permis d'apprenti, un permis probatoire ou un permis de conduire, vous devez être assuré. Si vous utilisez le véhicule familial, vous devez être mentionné sur le contrat d'un de vos parents à titre de conducteur occasionnel. Vous pourrez ainsi bénéficier d'un prix avantageux. Il est d'ailleurs bon d'accumuler quelques années d'expérience avant de souscrire une première assurance auto, puisqu'un dossier de conduite exemplaire fera diminuer la prime.

Par contre, si vous décidez d'acheter un véhicule, vous devrez souscrire votre propre assurance. L'assurance responsabilité civile qui couvre les biens et dommages causés à autrui est obligatoire. En revanche, l'assurance relative à vos propres dommages est optionnelle. « Généralement, on suggère d'assurer seulement sa responsabilité civile lorsque la voiture a plus de dix ans », souligne Suzanne Michaud, vice-présidente, assurances, à CAA-Québec. Attention : si le véhicule

garantit un prêt qui y est associé, le créancier pourrait exiger que vous assuriez vos propres dommages.

Mais avant de souscrire une assurance, magasinez. Les primes peuvent varier considérablement d'un assureur à l'autre, et pour les mêmes protections. À retenir que plusieurs assureurs accordent un rabais aux étudiants à temps plein.

Attention aux risques !

Les assureurs évaluent les risques pour établir la tarification. L'âge, le sexe et le dossier de conduite, entre autres, influent sur le coût, tout comme le type de véhicule. Par exemple, les voitures sport, coûteuses en réparations ou prisées des voleurs, ainsi que les véhicules neufs sont chers à assurer. « Avant d'acheter sa première voiture, on devrait vérifier auprès de son assureur à combien s'élèvera la prime pour celle que l'on convoite », recommande Suzanne Michaud.

Dépanner, on connaît ça.



10%
de
rabais*

Les membres du CAA obtiennent ce rabais sur plus de 500 000 produits, outils et accessoires offerts dans près de 600 magasins.

www.napacanada.com



* Rabais de 10% du prix de vente au détail sur présentation de votre carte de membre CAA valide dans les magasins NAPA Pièces d'auto participants. Cette offre comporte certaines modalités et exclusions. CAA et le logo CAA sont des marques déposées (MD), propriétés de l'Association canadienne des automobilistes qui en a autorisé l'utilisation. CAA Privilèges^{MC} est la propriété de l'Association canadienne des automobilistes.



Vivez vos passions
EN TOUTE QUIÉTUDE

**Soyez bien protégé en cas de blessures ou de décès accidentel
avec l'Assurance pour tout type d'accident de CAA-Québec**

- ✓ **Jusqu'à 100 000 \$** en cas de blessure permanente, de paralysie ou de décès accidentel
- ✓ **Prestations en cas de fracture**, dépenses paramédicales et réadaptation professionnelle

**BÉNÉFICES EXCLUSIFS
AUX MEMBRES**

- ✓ Aménagement de la résidence ou du véhicule
- ✓ Frais funéraires
- ✓ Hospitalisation

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

1 855 861-5750

caaquebec.com

Pour les personnes âgées de 16 à 64 ans seulement. Des conditions et restrictions peuvent s'appliquer.
Pour connaître tous les détails et les autres assurances disponibles, consultez caaquebec.com.
L'Assurance accident CAA-Québec est un produit distribué par Assurances et services financiers CAA-Québec.



Assurances

ÇA VOUS AVANTAGE



BMW X3 2018

PRIX : 50 245 \$ à 80 940 \$

POUR : moteur puissant et raffiné, transmission exemplaire, comportement routier sportif, habitacle spacieux, finition soignée, freinage automatique d'urgence de série.

CONTRE : suspension parfois sèche (ensemble Sport M), forte consommation mesurée, options chères et nombreuses, pneus avant et arrière différenciés (ensemble Sport M), dégivrage capricieux.

► BMW lance la troisième génération du X3 pour 2018, tout près de 15 ans après la première apparition du modèle. Redessiné de bout en bout, il emploie une nouvelle plateforme dérivée de celle des plus récentes Série 5 et Série 7. Les moteurs à essence profitent d'une mise à jour, tandis qu'une version hybride rechargeable devrait suivre. Après s'être fait tirer l'oreille, BMW Canada s'est enfin décidé à livrer de série plusieurs équipements de sécurité de pointe.

Agile, performant, logeable, luxueux et raffiné, le X3 renouvelé constitue une réussite sur toute la ligne. Enfin presque : la suspension un brin trop ferme pourrait agacer les plus exigeants en matière de confort. La consommation ne nous a pas impressionnés non plus, même en considérant le temps froid durant notre essai. Pour le reste, les automobilistes prêts à y mettre le prix constateront avec bonheur qu'ils achèteront plus qu'un nom prestigieux.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2 L turbo à injection directe (248 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 8 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : -22 °C à 3 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 11,8 L/100 km

HONDA ACCORD 2018

PRIX : 28 260 \$ à 40 860 \$

POUR : moteur de 2 L souple et vif, boîtes automatiques efficaces, comportement routier dynamique, habitacle spacieux, commandes simplifiées, sécurité de pointe de série.

CONTRE : moteur de 1,5 L bruyant, insonorisation insuffisante, finition bâclée par endroits, roulement parfois sec, assise basse.

► La proverbiale Accord entre dans sa dixième génération pour 2018, pas moins de 42 ans après son introduction. Cette fois-ci, la refonte touche beaucoup plus que la silhouette et l'habitacle. En plus d'une plateforme et de moteurs turbo tout neufs (adieu V6 !), une transmission automatique à 10 rapports apparaît au catalogue. Puristes, festoyez : Honda continue d'offrir une boîte manuelle avec les deux moteurs... mais pour combien de temps ? Le coupé tire sa révérence, laissant toute la place à la berline, qui continue aussi d'exister en version hybride.

Inutile de le nier : les VUS ont déclassé les voitures comme véhicule familial favori, et la tendance ne fait que s'accélérer. Vrai, une berline traditionnelle peut difficilement rivaliser avec leur polyvalence et leur motricité lorsqu'ils sont munis d'un rouage intégral. Mais rares sont les utilitaires qui fournissent le mariage d'espace, de tenue de route, d'agrément de conduite et de (relative) frugalité d'une intermédiaire de la trempe de l'Accord, du moins à prix équivalent.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,5 L turbo à injection directe (192 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à variation continue, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction

TEMPÉRATURE : -22 °C à -6 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 8,8 L/100 km





HYUNDAI KONA 2018

PRIX : 22 804 \$ à 33 954 \$

POUR : bonne tenue de route, direction agréable, moteur turbo vif, équipement généreux, commandes claires.

CONTRE : accoudoirs trop durs, suspension sèche, roulement très bruyant, sécurité de pointe peu accessible, témoins d'angles morts imprécis.

► Avec l'arrivée du Kona, Hyundai devient l'un des derniers constructeurs à investir le créneau des multisegments sous-compacts. Sur papier, le nouveau venu coche toutes les bonnes cases : format réduit, position de conduite surélevée, gamme variée, traction intégrale optionnelle. À cela s'ajoutent un choix de deux moteurs (rare dans la catégorie), une version électrique imminente (avec une autonomie promise de 400 km !) et un style flamboyant qui fait tourner toutes les têtes. Est-ce que la recette prend ?

Le Kona ne manque pas d'arguments pour séduire, à commencer par le traditionnel bon rapport prix-équipement de Hyundai. C'est sans compter des ingrédients insoupçonnés tels un comportement dynamique, des performances vives avec le moteur turbo et un espace surprenant pour la taille du véhicule. Si vous parcourez souvent de longues distances, vous devrez toutefois composer avec une sécheresse et des bruits de roulement que certains concurrents domptent beaucoup mieux que le Kona.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,6 L turbo à injection directe (175 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à double embrayage à 7 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : 9 °C à 31 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 8 L/100 km

MAZDA 6 2018

PRIX : 28 795 \$ à 41 045 \$

POUR : excellent équilibre confort-tenue de route, moteur turbo convaincant, insonorisation améliorée, sièges confortables, finition luxueuse, freinage automatique d'urgence de série.

CONTRE : dégagement limité pour la tête, certaines commandes complexes, moteur de base un peu faible à bas régime, abandon de la boîte manuelle.

► Une deuxième refonte partielle en cinq ans ? C'est ce qu'a réservé Mazda à la troisième génération de la 6 pour 2018. Retouches esthétiques, tableau de bord redessiné et matériaux ennoblis figurent au menu, tout comme une panoplie de modifications qui visent à renforcer le raffinement. Un moteur turbo vient épauler le quatre cylindres de 2,5 litres offert depuis 2013. La boîte manuelle disparaît du catalogue, puisqu'elle n'est pas compatible avec le système de désactivation des cylindres qui équipe désormais le moteur de base.

La cuvée 2018 de la Mazda 6 incarne à merveille la théorie des petits pas. Plus agile que jamais depuis son renouvellement de 2013, technologiquement à jour grâce à la mini-refonte de 2016, elle gagne enfin cette année le confort et la puissance qui lui manquaient pour rivaliser avec les ténors de la catégorie. Dommage que cette évolution culmine au moment où les berlines perdent la faveur du public, parce que les multisegments qui les remplacent offrent rarement un si bel équilibre.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2,5 L turbo à injection directe (227 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction

CONSOMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 8,9 L/100 km





MITSUBISHI ECLIPSE CROSS 2018

PRIX: 29 498 \$ à 39 198 \$

POUR : comportement routier engageant, direction précise, roulement conciliant, insonorisation réussie, cabine logeable, garantie imbattable.

CONTRE : système multimédias complexe, coffre restreint, freinage automatique d'urgence peu accessible, visibilité arrière réduite, prix élevé.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR: 4 cyl. de 1,5 L turbo à injection directe (152 ch)

BOÎTE DE VITESSES: automatique à variation continue, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT: traction intégrale

CONSUMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA): 9,3 L/100 km

► L'Eclipse Cross est le premier tout nouveau produit de Mitsubishi depuis l'arrivée du RVR, en 2011. Ce multisegment stylisé utilise une version largement révisée de la plateforme des RVR et Outlander, entre lesquels il s'insère dans le catalogue de Mitsubishi. Muni de série de la traction intégrale, l'Eclipse Cross inaugure un quatre cylindres turbo de 1,5 litre qui fera un jour son chemin parmi d'autres modèles de la marque aux trois diamants.

L'Eclipse Cross constitue une belle surprise de la part du plus petit constructeur sur notre marché. Tant le comportement dynamique que le moteur bien adapté rendent la conduite plaisante pour un VUS. Le roulement confortable ainsi que l'habitacle logeable et silencieux agrémentent aussi les balades tranquilles. Au prix demandé, on serait toutefois en droit de s'attendre à davantage de sécurité avancée, de polyvalence et de convivialité technologique.

CAA
QUÉBEC

AUTOMNE 2018

ÉDITEUR
CAA-Québec
caaquebec.com

COORDINATION
Stéphanie Fortier Allaire

^{MD} CAA et son emblème, les emblèmes CAA Plus, CAA Premier, Service routier d'urgence, CAA Habitation, Garages recommandés sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MC} Services-conseils automobiles, Centre d'inspection automobile et Écoles de conduite recommandées sont des marques de commerce de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MD} TripTik, TourBook et Privilèges à la carte sont des marques déposées de l'Association américaine des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. Le Magazine CAA-Québec est publié 4 fois l'an.

ISSN 0838-6846

DIRECTION GROUPE TVA INC.
Présidente et chef de la direction:
France Lauzière

GESTIONNAIRE

TVA Publications inc. Division Éditions sur mesure

TVA Publications inc. Vice-présidente Lyne Robitaille / **Directeur général** Robert Renaud / **Rédactrice en chef** Juliette Ruer / **Chef design studio et production imprimée** Diane Gignac / **Directeur artistique** Louis-Philippe Verrier / **Concepteur graphique et numérique** Jocelyn Dauphinais / **Chargées de projet** Élodie De Smet, Andrée-Anne Gauthier / **Rédacteurs** Jesse Caron, Julie St-Hilaire, Pierre-Olivier Fortin / **Réviseure** Marie-Thérèse Duval

PUBLICITÉ

Représentation publicitaire Christiane Grondin, 514 237-4864 / **Coordonnatrice aux ventes** Maria Perrotti

PRODUCTION

Chef, service de la révision Alain Bénard / **Directrice des opérations** Johanne Perron / **Chef acquisitions et négociation des droits d'auteurs** Mélanie Turcotte / **Rechercheur au contenu visuel** Emmanuelle Neault / **Chef affectations et photographie** Domenica Rendina / **Chef d'équipe, secteur technologies de l'information** Serge Mercier / **Impression** tc Imprimeries Transcontinental / Division de Imprimeries Transcontinental S.E.N.C. 1603, boul. de Montarville, Boucherville (Québec) J4B 5Y2

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec Envoi de publication - Convention de la Poste-publications no 40062533 / Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada: Service aux abonnés, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3 / Le Magazine CAA-Québec est membre de Canadian Circulation Audit Board (CCAB), de Vividata et de l'Association québécoise des éditeurs de magazines (AQEM). / Avis: Les annonces contenues dans le magazine répondent à certains critères exigés par CAA-Québec. Sauf dans les cas où il en est expressément fait mention, la publicité dans ces pages ne constitue pas une approbation. De plus, la direction se réserve le droit de refuser toute publicité, sans explication. Crédits photos: Getty Images, Istock, Shutterstock.

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Par téléphone: Montréal métro, 514 861-7575
Ailleurs au Québec, 1 800 686-9243
Par Internet: caaquebec.com
Renseignements généraux: 1 800 686-9243

Ce magazine est entièrement recyclable.

Créateur d'expériences



AVANTAGES ET PRIVILÈGES exclusifs aux membres CAA-Québec

VERS LE SUD OU L'EUROPE

avec
Vacances Air Canada



par membre
sur les forfaits

POUR VOS CROISIÈRES

- ✓ Jusqu'à 100\$ US de crédit à bord
- ✓ Enregistrement prioritaire

DÉCOUVREZ TOUS LES OFFRES DE NOTRE AGENCE DE VOYAGES
caaquebec.com/voyages | 1 844 VOYAGEZ



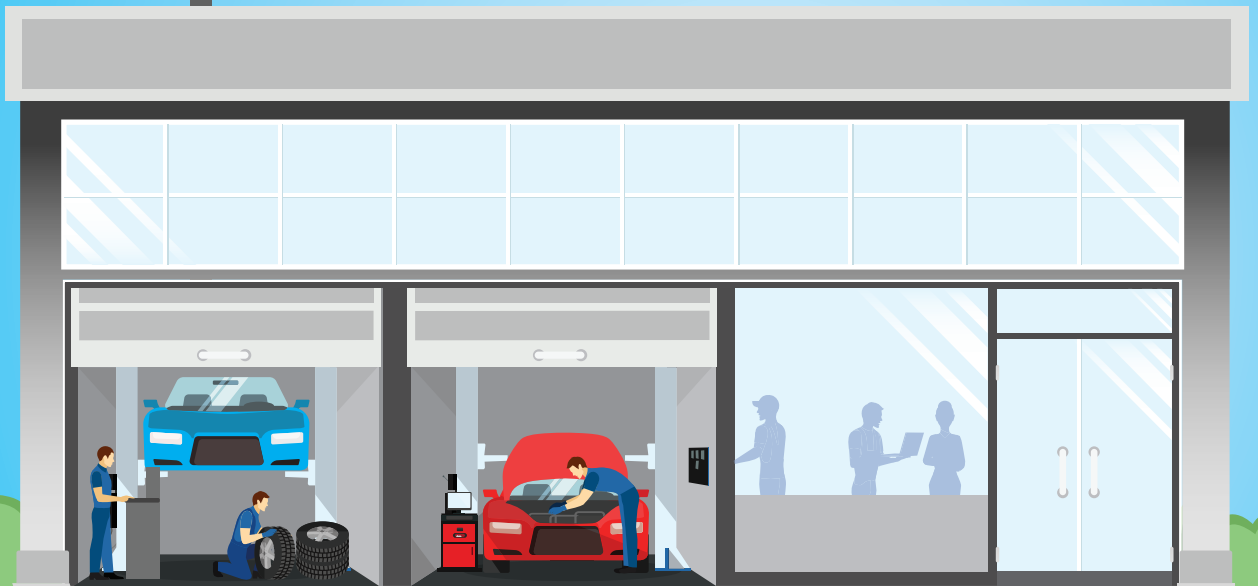
Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Des conditions s'appliquent, référez-vous au site web. Communiquez avec un conseiller en voyages pour obtenir plus de détails concernant les avantages voyages exclusifs aux membres. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.



Recommandé

L'excellence a un nom !



Sortez votre carte CAA-Québec
dans un garage recommandé,
c'est payant !



Trouvez votre garage
de confiance

1 844 522-0866

caaquebec.com/garages

Certaines conditions s'appliquent.